**INSTRUCTIONS:**

**1)** Please edit the translation in the TARGET column directly.

**2)** To comment on a segment, simply create a new MS-Word comment.

**3)** It is best to edit this file in Normal or Draft view rather than page layout.

**4)** DO NOT alter the ID or SOURCE column text.

**5**) Blank rows should be ignored but not deleted.

**6**) **The following formatting must be maintained throughout:**

* **Paragraph (the number of paragraphs per row must be maintained)**
* **bold**
* **italic**
* **underline**
* **links**
* **lists (bullets and number of items in a list must be maintained)**

**7**) Ctrl+click on an ID in the left hand collumn to view the relevent screen in the online course. Toc ID’s will open the table of contents, ID’s containing \_string\_ have no relevent screen and are not linked.

Global Business Standards: Selected Topics

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | Source | Target |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Global Business Standards  Selected Topics  Click the forward arrow. | グローバルビジネス基準  選択したトピック  [次へ]の矢印をクリックしてください。 |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2) | We do business the right way and are committed to working with healthcare professionals to provide them with timely and accurate information to assist them in making decisions and providing advice to their patients. We can achieve our mission of supporting health only through a truly collaborative approach. | 当社は正しい方法で業務を遂行します。医療専門家と協力し、適切な時期に正確な情報を提供することで、医療関係者による意思決定および患者への助言を支援します。真に協力的なアプローチを通してのみ、当社の健康支援という使命は達成可能になります。 |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) | Upon completion of this course, you will be able to:   * Understand Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards. * Apply Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards. * Know where to go for help and to get support. | このコースを完了すると、以下の内容ができるようになります。   * アボットの倫理・コンプライアンス グローバルビジネス基準を理解する。 * アボットの倫理・コンプライアンス グローバルビジネス基準を適用する。 * ヘルプやサポートの求め先を把握する。 |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | [1] Welcome  30 seconds  [2] Introduction  1 minute  [3] Professional Services Arrangements  4 minutes  [4] Support of Third-Party Programs and Abbott-Organized Programs  4 minutes  [5] Providing Product at No Charge  5 minutes  [6] The Impact on Our Business and Our Responsibilities  1 minute  [7] Knowledge Check  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] ようこそ  30秒  [2] はじめに  1分  [3] 専門的役務委受託契約  4分  [4] 第三者およびアボット主催プログラムのサポート  4分  [5] 製品の無償提供  5分  [6] 当社のビジネスへの影響と責任  1分  [7] 理解度チェック  5分  学習の進捗状況  このトピックが学習可能になりました。 |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) | Abbott's standards describe general principles regarding our expectations for routine business interactions with external parties, such as healthcare professionals (HCPs), healthcare institutions (HCIs), government officials, retailers, distributors, customers, patients, and consumers.  These standards help Abbott employees around the world make the right choices while operating with honesty, fairness, and integrity. | アボットの基準は、医療専門家（HCP）、医療機関（HCI）、政府関係者、小売業者、販売業者、顧客、患者、消費者など、外部関係者との日常的なビジネス上のやり取りに対する当社の期待事項について一般原則を説明しています。  これらの基準は、正直さ、公正さ、誠実さをもって業務を行いながら、世界中のアボット従業員が正しい選択をするのに役立ちます。 |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) | Abbott employees do business the right way by making ethical decisions in connection with our work.  First and foremost, at Abbott, we do not inappropriately provide anything of value to get a sale, reward a past sale, or obtain an improper business advantage. | アボット従業員は、業務に関連した倫理的な意思決定をすることにより、正しい方法でビジネスを行います。  何よりもまず、アボットでは、販売を獲得したり、過去の販売に報いたり、不適切なビジネス上の優位性を得るために、不適切に 価値のあるものを提供しません。 |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) | This course was designed to help you apply Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards in three common business interactions:   * Professional Services Arrangements * Support of Third-Party Programs and Abbott-Organized Programs * Providing Product at No Charge   It is your responsibility to visit iComply and use the Policy and Form Library to access the ethics and compliance policy and procedure specific to your country, or speak with OEC, for further guidance on these topics. | このコースは、アボットの倫理・コンプライアンス グローバルビジネス基準を、以下の3つの一般的なビジネス上のやり取りに適用するために作成されました。   * 専門的役務委受託契約 * 第三者およびアボット主催プログラムのサポート * 製品の無償提供   iComplyにアクセスし、「Policy and Form Library」 を使用して、自国に固有のOEC規定と手続をご覧になるか、倫理・コンプライアンスオフィス（OEC）と相談して、これらのトピックに関する詳細なガイダンスを入手してください。 |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9)  [9\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9) | Professional Services Arrangements are services Abbott obtains from HCPs and others to meet specific, legitimate business needs for information, services, or advice. | 専門的役務委受託契約とは、特定の正当なビジネスニーズを満たすために情報、サービス、助言が必要となる場合、アボットが医療専門家やその他の者から受け取るサービスに関する規定です。 |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10)  [10\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10) | Some of the types of professional services for which we regularly engage HCPs include:   * Speaking at promotional speaker programs. * Participating in advisory board meetings. * Training others on the appropriate use of Abbott products at Abbott-organized programs. * Consulting services. * Participating in market research. | 当社が定期的に医療専門家と契約する専門サービスには、以下のようなものがあります。   * プロモーション目的の講演者プログラムでの講演。 * アドバイザリーボード会議に参加する。 * アボットが主催するプログラムにおいて、アボット製品の適切な使用について他者をトレーニングする。 * コンサルティングサービス * 市場調査への参加。 |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11)  [11\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11) | There are several general requirements related to Professional Services Arrangements that must be followed.  There must be a legitimate business need.  Service providers are engaged to meet specific, legitimate business needs for information, services or advice.  Service providers must be qualified.  We choose service providers based on their experience and expertise related to the services requested, and not based on past (or possible future) use of Abbott products.  Compensation must be based on fair market value.  Compensation must never exceed the open market value for the service provider’s relevant skillset, expertise and specialty. We must also verify that performance of services has occurred prior to paying for the services. Compensation must be paid by check, wire, or bank transfer.  Written documentation must be completed before professional services begin.  All Professional Services Arrangements must be documented in a written agreement, in a form approved by Legal, even if the service provider will not be compensated for the services. For document requirements related to specific services, please consult your affiliate’s ethics and compliance policy and procedure. The required forms can be accessed in the Policy and Form Library application in iComply.  You must clearly communicate Abbott’s standards.  If you are overseeing the professional services engagement, you must communicate to the service provider Abbott’s expectations on meals, travel, and other Abbott standards. And if you anticipate engaging government officials or HCPs who may work for a government agency, seek OEC guidance before engaging them. | 専門的役務委受託契約に関連する一般的な要件には、従わなければならないものがあります。  正当なビジネスニーズがあるはずです。  サービス提供者は、情報、サービス、または助言に関する特定かつ正当なビジネスニーズを満たすために雇用されます。  サービス提供者は必要な資格を有する必要があります。  当社は、過去における（場合によっては今後の）アボット製品の使用の有無ではなく、要請されたサービスに関連する経験と専門知識に基づいてサービス提供者を選択します。  報酬は適正市場価格に基づいて決定する必要があります。  報酬は、サービス提供者の関連するスキルセット、専門知識、専門分野の市場価値を超えてはなりません。また、サービスに対する支払いを行う前に、サービスの履行が行われたことを確認する必要があります。報酬は小切手、電信送金、銀行振込で支払わなければなりません。  書面による文書化は、専門サービスを開始する前に完了する必要があります。  すべての専門的役務委受託契約は、サービス提供者がサービスに対して報酬を受けない場合でも、法務部が承認した形式で、書面による契約で文書化する必要があります。特定のサービスに関連する文書要件については、関連会社のOEC規定と手続を参照してください。必要なフォームには、iComplyの「Policy and Form Library」 アプリケーションからアクセスできます。  アボットの基準を明確に伝える必要があります。  専門サービスの受託を​​担当するアボット従業員は、本手続書に記載された食事、旅費、その他に関するアボットの基準に関するアボットとしての期待事項をサービス提供者に伝達しなければなりません。また、政府機関に勤務する可能性のある政府職員または医療専門家を雇用する予定がある場合は、雇用する前にOECのガイダンスを求めてください。 |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12)  [12\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12) | Engaging a service provider requires the completion of a number of actions before, during, and after the services. | サービス提供者を雇用する場合、サービスの実施前後および実施中に、多数のアクションを完了する必要があります。 |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13)  [13\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13) | Before the services, select the service provider based on defined criteria, such as academic and clinical qualifications and expertise.  Complete a fair market value (FMV) analysis.  If an FMV exception is needed, you should initiate an exception request in the OEC Exceptions Database.  Communicate Abbott's compliance expectations to the service provider and sign the necessary agreements.  Professional Services Agreement or Statement of Work (if a Master Services Agreement is in place).  Always refer to affiliate ethics and compliance policies and procedures for specific processes, procedures, and documentation requirements that apply to the country in which you are operating. | サービスの実施前に、学術面および臨床面での資格や専門知識など、定義された基準に基づいてサービスプロバイダーを選択します。  適正市場価格（FMV）分析を完了する。  FMV例外が必要な場合は、「OEC Exceptions」データベースで例外リクエストを開始する必要があります。  コンプライアンスに対するアボットの期待をサービス提供者に伝え、必要な契約書に署名する。  専門的役務委受託契約または作業指示書（マスターサービス契約が締結されている場合）。  業務を行う国に適用される特定のプロセス、手続、および文書要件については、必ず関連会社のOEC規定と手続を参照してください。 |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14)  [14\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14) | During the event, document proof of performance.  Examples of documentation may include:   * Sign-in sheets * Meeting minutes * Photos taken at the event * A copy of the presentation materials * Notes from market research feedback * Other deliverables, if applicable. | イベントの開催中に、サービス履行の証明を文書化します。  以下に示す文書が例として挙げられます。   * 署名用紙 * 議事録 * イベントで撮影した写真 * プレゼンテーション資料のコピー * 市場調査のフィードバックからのメモ * 該当する場合、その他の成果物。 |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_15)  [15\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_15) | After the event, make sure the performance of the services has occurred prior to compensating the service provider.  Review all invoices and receipts submitted by the service provider for reimbursement.  Ensure they are:   * Itemized, * Appropriate, and * Allowed per the written agreement.   Keep all required documents easily accessible should the engagement be monitored or audited. | イベントの完了後、サービス提供者に報酬を支払う前に、サービスが履行されたことを確認してください。  経費を払い戻す際に、サービス提供者が提出したすべての請求書および領収書を確認します。  以下の項目を確認します。   * 明細付き * 適切である * 書面による合意により許可されている   委託したサービス業務を監視または監査する場合、必要なすべての文書に簡単にアクセスできるようにします。 |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16)  [16\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16) | Did you know?  Some countries may require at least 3 months’ notice for pre-approvals of an HCP contract or a visa prior to travel.  Find in iComply the Global Engagement PASSPORT tool that provides guidance on planning, executing, and documenting cross-border engagements.  Some countries, for transparency reporting, may require a Cross-Border Engagement Form. Remember that compensation must be calculated based on the HCP’s home country and in the currency of the HCP’s home country. | ご存知でしたか？  一部の国では、旅行の3か月以上前に医療専門家との契約またはビザの事前承認を行う必要があります。  国境を越えたサービス委託の計画、実行、文書化に関するガイダンスを提供する「Global Engagement PASSPORT」ツールをiComplyで見つけてください。  一部の国では、透明性に関する報告のため、Cross-Border Engagement（国境を越えた雇用）フォームが必要となる場合があります。報酬は、医療専門家の居住国とその通貨に基づいて計算する必要があることを忘れないでください。 |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17)  [17\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17) | Quick Check  Test your knowledge now! | クイック・チェック  では、理解度をテストします。 |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_17)  [18\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_17) | Which of the following is not a requirement for Professional Services Arrangements? | 次のうち、専門的役務委受託契約の要件ではないものはどれですか？ |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_17)  [19\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_17) | Service providers must be chosen based on past use of Abbott products.  Arrangements with service providers must be reflected in a written professional services agreement.  Compensation for services must not exceed fair market value.  The number of service providers retained must be reasonably necessary to perform the services or obtain the information required.  Submit | サービス提供者は、過去におけるアボット製品の使用歴に基づいて選択する必要がある。  サービス提供者との契約内容は、書面による専門的役務委受託契約に明記する必要がある。  サービスに対する報酬は、適正市場価格を超えてはいけない。  あるサービスを行ってもらう場合、または必要な情報を入手する場合、合理的に考えられる人数のサービス提供者のみから、当該サービスの提供を受けるべきである。  送信 |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_17)  [20\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_17) | That's correct!  That's not correct!  Service providers must be chosen based on defined criteria that are related to the services requested, such as medical expertise and reputation, knowledge and experience, and communication skills (when relevant to the service). They must never be chosen based on past use of Abbott products or in exchange for a commitment to use, recommend, or buy Abbott products in the future. | 正解です！  不正解です！  サービス提供者については、依頼するサービスに関連する、定義された基準（例えば、医療の専門技術と評判、知識と経験、および（当該サービスに関連するのであれば）コミュニケーションスキル）に基づいて選定されなければなりません。アボット製品の過去の使用歴、あるいは今後の使用、推薦、購入の約束に基づいて、サービス提供者を選定してはなりません。 |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_18)  [21\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_18) |  |  |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_18)  [22\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_18) | How does Abbott determine payment for HCP services performed? | アボットは医療専門家サービスに対する支払い額をどのように決定しますか？ |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_18)  [23\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_18) | Payment is determined based on the service provider’s current rate.  Compensation is based on how many Abbott products they have purchased.  A fair market value is determined based on the service provider’s expertise and experience.  Compensation is determined by the value of Abbott’s past, present, or future business with the service provider.  Submit | 支払い額は、サービス提供者の現在のレートに基づいて決定される。  報酬は、購入したアボット製品の数に基づく。  公正な市場価値は、サービス提供者の専門知識と経験に基づいて決定される。  報酬は、アボットの過去、現在、または将来のサービス提供者との取引の価値によって決定される。  送信 |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_18)  [24\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_18) | That's correct!  That's not correct!  Compensation for services must not exceed fair market value and may not be based on the volume or value of Abbott’s past, present, or future business with the service provider or any related institution. Consult with OEC before engaging government officials and calculating FMV for non-HCPs. | 正解です！  不正解です！  サービスに対する報酬は、公正な市場価格を超えてはなりません。また、アボットとサービス提供者またはその関連組織との過去、現在、将来の取引量や取引額を基準にしてはなりません。政府関係者を雇用し、医療専門家以外の者に対するFMVを計算する前に、OECに相談してください。 |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_19)  [25\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_19) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | 矢印をクリックして、確認を開始してください。  確認  このセクションの主要なコンセプトを確認してみましょう。 |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_19)  [26\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_19) | Professional Services Arrangements  Professional Services Arrangements are services Abbott obtains from HCPs and others to meet specific, legitimate business needs for information, services, or advice. | 専門的役務委受託契約  専門的役務委受託契約とは、特定の正当なビジネスニーズを満たすために情報、サービス、助言が必要となる場合、アボットが医療専門家やその他の者から受け取るサービスに関する規定です。 |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_19)  [27\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_19) | General Requirements  General Requirements include:   * Legitimate need * Qualifications of provider * Fair market value for services * Written documentation | 一般要件  一般要件には、以下の項目が含まれます。   * 正当な必要性 * 提供者の資格 * サービスに対する公正な市場価格 * 文書 |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_19)  [28\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_19) | Process for Engaging a Service Provider  Engaging a service provider requires the completion of a number of actions before, during, and after the service. | サービス提供者との契約プロセス  サービス提供者を雇用する場合、サービスの実施前後および実施中に、多数のアクションを完了する必要があります。 |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_21)  [30\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_21) | Abbott may provide support for Third-Party and Abbott-Organized Programs, such as:   * Plant tours/site visits. * Educational grants. * Commercial sponsorships. * Direct sponsorships to attend educational conferences, as permitted in affiliate ethics and compliance policies. | アボットは、以下のような第三者およびアボット主催のプログラムを支援する場合があります。   * 工場見学/施設視察 * 教育助成金 * スポンサー型営利目的支援 * 関連会社のOEC規定で許可されている教育的会議に出席するための直接的なスポンサーシップ。 |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_22)  [31\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_22) | In some affiliates, Abbott may sponsor HCPs and others to attend third party educational, scientific, and public policy conferences and meetings, with the goal of advancing science and improving health outcomes.  Refer to your local ethics and compliance policy and procedure for what types of sponsorships are permitted in your country. | 一部の関連会社では、アボットは科学の進歩と健康状態の向上を目的として、第三者による教育、科学、公共政策に関する会議や会合に出席するため、医療専門家やその他の人物を後援する場合があります。  自国で許可されているスポンサーシップの種類については、現地のOEC規定と手続を参照してください。 |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_23)  [32\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_23) | Abbott may provide fellowships, scholarships, and other educational grants to healthcare institutions (HCIs), training institutions, professional societies, or similar organizations involved in medical or scientific education. | アボットは、医療または科学教育に関与する医療機関（HCI）、研修機関、専門学会、または同様の組織にフェローシップ、奨学金、その他の教育助成金を提供することができます。 |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_24)  [33\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_24) | Educational grants must be used only for educational/research purposes.  Abbott must not select or provide input on individuals selected to receive support. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | 教育助成金は、教育/研究目的にのみ使用する必要があります。  支援の受益者を選定してはならず、また、選ばれた個人について意見を述べてはいけません。自国に固有の要件の全リストについては、現地のOEC規定と手続を参照してください。 |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_25)  [34\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_25) | Abbott may purchase commercial sponsorship packages to support third party educational, scientific, and public policy conferences, programs, or meetings that have the purpose of advancing science and improving health outcomes. | アボットは、スポンサー型営利目的支援 パッケージを購入して、科学の進歩と健康状態の改善を目的として、教育、科学、公共政策などの第三者主催の会議、プログラム、または会合を支援する場合があります。 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_26)  [35\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_26) | In exchange for the funding, Abbott may receive exhibit booth space, satellite symposia, and/or other promotional commitments. | アボットは資金と引き換えに、展示ブースのスペース、サテライト シンポジウム、および/またはその他のプロモーション活動を行う場合があります。 |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_27)  [36\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_27) | Support for a third-party meeting must not be provided to an individual.  Likewise, Abbott may not sponsor standalone entertainment events. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | 第三者が主催する会議への支援は、個人には提供できません。  同様に、アボットは単独の娯楽イベントを後援することはできません。自国に固有の要件の全リストについては、現地のOEC規定と手続を参照してください。 |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_28)  [37\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_28) | Abbott may organize speaker programs and other events (e.g. symposia and proctorships) aimed at training and educating HCPs and other stakeholders, delivered by contracted HCPs, third party vendors, or Abbott personnel.  The primary purpose of such programs must be to educate HCPs on the safe and effective use of Abbott products and medical technologies. | アボットは、契約を交わした医療専門家、第三者ベンダー、またはアボットの社員から提供される、医療専門家やその他の利害関係者向けの研修および教育を目的とした講演プログラムなどのイベント（シンポジウムやプロクターシップなど）を企画する場合があります。  このようなプログラムの主な目的は、アボット製品と医療技術の安全かつ効果的な使用について医療専門家を教育することにあります。 |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29)  [38\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29) | The advertisement or promotion of Abbott products may not be the primary purpose of an Abbott-organized program.  Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | アボット製品の広告や宣伝がアボット主催のプログラムの主要な目的であってはいけません。  自国に固有の要件の全リストについては、現地のOEC規定と手続を参照してください。 |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_30)  [39\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_30) | Abbott may invite current and prospective customers and others, as needed, to evaluate Abbott products that cannot be easily moved, or to evaluate our manufacturing facilities to better understand quality processes, manufacturing capacity, and product or plant characteristics.  Consult with OEC to determine if any pre-approvals and applications are needed before offering to host an HCP on a plant tour or site visit. | アボットは、移動が困難なアボット製品の評価、そして品質工程、製造能力、製品や工場の特性をより詳しく理解してもらうために、必要に応じて、既存顧客や見込顧客などを招待する場合があります。  工場見学や現場訪問の目的で医療専門家を招待する前に、OECに相談して事前承認や申請が必要かどうかを判断してください。 |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_31)  [40\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_31) | Particular caution must be taken with government officials.  Before any plant tour or site visit by a government official, including those who are HCPs, ensure that the government employee is permitted to attend and the employer’s policies and procedures are followed, including any restrictions on Abbott providing anything of value. | 政府関係者の扱いには特に注意します。  医療専門家を含む、政府職員による工場見学または現場訪問の前に、政府職員が出席することを許可されていること、およびアボットが有価物を提供する際の制限を記載した雇用主の規定と手続が守られていることを確認してください。 |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_32)  [41\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_32) | Quick Check  Test your knowledge now! | クイック・チェック  では、理解度をテストします。 |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_32)  [42\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_32) | Abbott may not provide support for: | アボットは、以下のイベントに対してサポートを提供することはできません。 |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_32)  [43\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_32) | Satellite symposia.  Fellowships and scholarships.  Educational grants.  Standalone entertainment events.  Submit | サテライト シンポジウム  フェローシップや奨学金  教育助成金  娯楽のみのイベント  送信 |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_32)  [44\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_32) | That's correct!  That's not correct!  Abbott may provide financial support or funding for third party educational, scientific, and public policy conferences, programs, or meetings that have the purpose of advancing science and improving health outcomes. Support must not be provided to an individual. Consult with OEC if you are unsure whether a third-party meeting support is appropriate. | 正解です！  不正解です！  アボットは、科学の進歩と健康状態の改善を目的に、第三者主催の教育、科学、公共政策などの会議、プログラム、または会合に支援や資金を供給できます。個人には支援を提供できません。第三者の会議への支援が適切かどうか不明な場合は、OECに相談してください。 |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_33)  [45\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_33) |  |  |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33)  [46\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33) | Which of the following is not an appropriate primary purpose for an Abbott-organized program? | 次のうち、アボットが主催するプログラムの主な目的として、適切でないものはどれですか？ |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33)  [47\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33) | To advance science.  To improve health outcomes and patient care.  To educate on the safe and effective use of Abbott products.  To advertise or promote Abbott products.  Submit | 科学の進歩  健康状態と患者ケアを改善する  アボット製品の安全かつ効果的な使用について教育する  アボット製品の宣伝または販売促進  送信 |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_33)  [48\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_33) | That's correct!  That's not correct!  The primary purpose of such programs must be to educate HCPs on the safe and effective use of Abbott products and medical technologies. The advertisement or promotion of Abbott products may not be the primary purpose of an Abbott-organized program. | 正解です！  不正解です！  このようなプログラムの主な目的は、アボット製品と医療技術の安全かつ効果的な使用について医療専門家を教育することにあります。アボット製品の広告や宣伝がアボット主催のプログラムの主要目的であってはいけません。 |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_34)  [49\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_34) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | 矢印をクリックして、確認を開始してください。  確認  このセクションの主要なコンセプトを確認してみましょう。 |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_34)  [50\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_34) | Direct Sponsorships  In some affiliates, Abbott may sponsor HCPs and others to attend third party educational, scientific, and public policy conferences and meetings, with the goal of advancing science and improving health outcomes. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | 直接的なスポンサーシップ  一部の関連会社では、アボットは科学の進歩と健康状態の向上を目的として、第三者による教育、科学、公共政策に関する会議や会合に出席するため、医療専門家やその他の人物を後援する場合があります。自国に固有の要件の全リストについては、現地のOEC規定と手続を参照してください。 |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_34)  [51\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_34) | Educational Grants  Abbott may provide fellowships, scholarships, and other educational grants to HCIs, training institutions, professional societies, or similar organizations involved in medical or scientific education. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | 教育助成金  アボットは、医療または科学教育に関与する医療機関（HCI）、研修機関、専門学会、または同様の組織にフェローシップ、奨学金、その他の教育助成金を提供することができます。自国に固有の要件の全リストについては、現地のOEC規定と手続を参照してください。 |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_34)  [52\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_34) | Commercial Sponsorships  Abbott may purchase commercial sponsorship packages to support third party educational, scientific, and public policy conferences, programs, or meetings that have the purpose of advancing science and improving health outcomes. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | スポンサー型営利目的支援  アボットは、スポンサー型営利目的支援パッケージを購入して、科学の進歩と健康状態の改善を目的として、教育、科学、公共政策などの第三者主催の会議、プログラム、または会合を支援する場合があります。自国に固有の要件の全リストについては、現地のOEC規定と手続を参照してください。 |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_34)  [53\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_34) | Abbott-Organized Programs  Abbott may organize speaker programs and other events aimed at training and educating HCPs and other stakeholders, delivered by contracted HCPs, third party vendors, or Abbott personnel. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | アボット主催のプログラム  アボットは、契約を交わした医療専門家、第三者ベンダー、またはアボットの社員から提供される、医療専門家やその他の利害関係者向けの研修および教育を目的とした講演プログラムなどのイベントを企画する場合があります。自国に固有の要件の全リストについては、現地のOEC規定と手続を参照してください。 |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_34)  [54\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_34) | Plat Tours / Site Visits  Abbott may invite current and prospective customers and others, as needed, to evaluate Abbott products that cannot be easily moved, or to evaluate our manufacturing facilities to better understand quality processes, manufacturing capacity, and product or plant characteristics. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | 工場見学/施設視察  アボットは、移動が困難なアボット製品の評価、そして品質工程、製造能力、製品や工場の特性をより詳しく理解してもらうために、必要に応じて、既存顧客や見込顧客などを招待する場合があります。自国に固有の要件の全リストについては、現地のOEC規定と手続を参照してください。 |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_36)  [56\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_36) | Abbott may provide Abbott product to HCPs, customers, consumers, and others free of charge for legitimate business purposes.  These purposes include demonstration, evaluation, as a replacement item, and for HCPs in training. | アボットは、正当な業務目的でアボット製品を医療専門家、顧客、消費者、その他の人物に無償で提供することができます。  これらの目的には、実演、評価、代替品、および研修中の医療専門家向けが含まれます。 |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_37)  [57\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_37) | No charge product should never be provided as an improper incentive.  Provision of no charge product is subject to local requirements in affiliates’ ethics and compliance policies and procedures. For detailed requirements, including required documentation, please visit iComply or contact your local OEC representative. | 不適切なインセンティブとして、いかなる無償製品も提供してはなりません。  無償製品の提供は、関連会社のOEC規定と手続における現地の要件の対象となります。必要な文書を含む詳細な要件については、iComplyにアクセスするか、現地のOEC担当者にお問い合わせください。 |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_38)  [58\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_38) | Products for sampling and evaluation include:   * Product Samples * Single-use Evaluation Products * Multiple-use Evaluation Products.   Product Samples  Product samples are products, often available through retail or trade channels, provided for trial or evaluation by patients or consumers (e.g. diabetes test strips and nutritional products).  Single-use Evaluation Products  Single-use evaluation products include no charge product used during an HCP’s diagnosis or treatment of an individual patient, which are provided to an HCP or HCI for evaluation. Examples include:   * Medical devices or diagnostics used for only one patient. * Single-use accessories, disposables, and consumables used with medical device equipment. * Reagents, test cartridges, and consumables used with diagnostic instruments and equipment.   Multiple-use Evaluation Products  Multiple-use evaluation products include no charge product provided to an HCP or HCI for trial or evaluation, and which may be used to treat multiple patients. Multiple-use evaluation products must be labeled or identified as belonging to Abbott throughout the trial period. Examples include:   * Imaging equipment, instruments, and software. * Surgical equipment. * Diagnostic and medical device instruments and equipment. | サンプリングおよび評価用の製品には、以下の項目が含まれます。   * 製品サンプル * 評価用製品（1回使用） * 評価用製品（複数回使用）   製品サンプル  製品サンプルとは、患者や消費者の試用または評価向けに小売店や取引経路で入手可能な製品（例：糖尿病検査紙や栄養製品）を指します。  評価用製品（1回使用）  評価用製品（1回使用）とは、医療専門家による個々の患者の診断または治療中に使用される医療機器であって、評価用として医療専門家や医療機関に提供されます。例：   * 1人の患者だけに使用される医療機器または診断 * 医療機器と併用する、1回使用の付属品/使い捨て製品/消耗品 * 診断機器や装置と併用する試薬、テストカートリッジ、消耗品   評価用製品（複数回使用）  複数回使用の評価製品には、試用または評価のために医療専門家または医療機関に提供される無償製品が含まれ、複数患者の治療に使用される場合があります。複数回使用の評価製品は、試用期間を通してアボットが管理するものとしてラベル付けまたは識別する必要があります。例：   * 画像装置、機器、ソフトウェア。 * 手術用具 * 診断・医療用の機器および装置。 |
| [Screen 38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_39)  [59\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_39) | There are several important requirements related to products for sampling and evaluation.  The quantity of samples provided must be reasonable and based on the intended use of the product.  Check local policies for specific limits.  The time period for the evaluation of multiple-use evaluation products must be reasonable and limited in duration.  At the end of the trial period, such products must be either purchased by the customer, returned to Abbott, or destroyed (at Abbott’s preference).  Multiple-use evaluation products must be labeled or identified as belonging to Abbott throughout the trial period.  Abbott must inform the recipient that the product is being provided free of charge and must not be resold.  That is, the product should not be billed, charged, sold, or traded to any third-party, including any insurer or managed care or government reimbursement program. | サンプリングと評価向けの製品に関連するいくつかの重要な要件があります。  提供する数量は、製品の用途に応じて合理的な数量でなければなりません。  具体的な制限については、現地の規定を確認してください。  評価用製品（複数回使用）の評価期間は、妥当かつ限定的な期間でなければなりません。  試用期間の終了時に、かかる製品は顧客が購入するか、アボットに返却するか、または（アボット側が望むなら）破棄する必要があります。  複数回使用の評価製品は、試用期間を通してアボットが管理するものとしてラベル付けまたは識別する必要があります。  アボットは、商品は無償で提供され、転売してはならない旨を受領者に通知しなければなりません。  つまり、保険会社やマネージドケア会社、政府の償還プログラムなど、第三者に製品の請求、課金、販売、取引を行ってはなりません。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_40)  [60\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_40) | Another category of no charge product includes products used for demonstrations and for HCPs in training.  Demonstration Products  Demonstration products are provided to an HCP or an HCI to demonstrate, educate, or train patients, consumers or HCPs on the use of our products.  Demonstration products are also provided to Abbott representatives to demonstrate, educate or train an HCP or an HCI on the use of the products.  Products for HCPs in Training  Products for HCPs in training are provided to educational institutions or programs for training or education of HCPs in training. | その他の無償製品のカテゴリには、実演や研修中の医療専門家向けの製品が含まれます。  実演用製品。  実演用製品は、患者、消費者、または医療専門家に対して実演、教育、または研修を行うために、医療専門家または医療機関に提供されます。  また、医療専門家や医療機関に対して当社製品の使用について実演、教育、または研修を行うために、アボットの代理店にも提供されます。  医療専門家の研修用製品  医療専門家の研修用製品は、 医療専門家の研修や教育のために教育機関やプログラムに提供される製品です。 |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_41)  [61\_C\_41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_41) | There are several important requirements related to demonstration products and products for HCPs in training.  Demonstration products and products for HCPs in training should be identified as being for demonstration or educational use and not for use in patient care.  The quantity of the products provided at no charge must be reasonable and limited to what the recipient needs for the particular demonstration, educational, or training purpose.  The recipients of the products must be informed and agree that they will not charge any third party for the products and will not sell the products. | 実演用製品および研修中の医療専門家向けの製品に関連する重要な要件がいくつかあります。  実演用製品および医療専門家の研修用製品には、それぞれ実演用、研修用と明記し、患者の治療用ではないと明記するべきです。  無償で提供する製品の数量は、妥当な数量でなければならず、特定の実演、教育、研修目的で受取人が必要とする数量に限定する必要があります。  製品の受取人は、その製品について第三者に請求したり、転売したりできないことについて通知を受けるべきであり、その点について合意すべきです。 |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_42)  [62\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_42) | A replacement product is a product provided to customers to replace an Abbott product, usually in connection with a warranty or other quality or service concern. | 通常、代替製品とは、保証やその他の品質またはサービス問題に関連して、アボット製品を交換するために顧客に提供される製品のことです。 |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_43)  [63\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_43) | Abbott may provide a replacement product to customers at no charge to replace a new or unused Abbott product when the customer has agreed to discard or return the previous product provided, or to replace a used product based on a warranty or defect. | 以前に提供した製品の廃棄または返却に顧客が同意した場合に、新品または未使用のアボット製品を交換するために、もしくは保証や欠陥の理由で使用済み製品を交換するために、顧客に代替製品を無償で提供することができます。 |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_44)  [64\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_44) | There are several important requirements related to replacement products.   * The replacement should typically be on a unit-for-unit basis. * The recipient should be informed that billing for the product is not permitted if the original product being replaced has already been billed. * The reason for the replacement transaction must be documented in writing. * The product must comply with all relevant quality and packaging requirements. | 代替製品に関連する重要な要件がいくつかあります。   * 通常、代替製品は装置単位で行われるべきです。 * 交換する元の製品の代金が既に請求されている場合、受取人には代替製品の請求が認められないことを通知すべきです。 * 代替製品の取引を行う理由は、文書に記録する必要があります。 * 製品は、関連するすべての品質および包装要件に準拠する必要があります。 |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_45)  [65\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_45) | Quick Check  Test your knowledge now! | クイック・チェック  では、理解度をテストします。 |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_45)  [66\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_45) | For which business purposes may Abbott provide product at no charge to HCPs, HCIs, customers, consumers, and others?  Select all that apply. | アボットは、どのような業務目的でアボット製品を医療専門家、医療機関、顧客、消費者、その他の者に無償で提供することができますか？  該当するものすべてを選択してください。 |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_45)  [67\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_45) | To evaluate the efficacy and performance of the product  To educate or train patients or consumers on the use of the product  To replace the product due to quality or service concerns  To encourage HCPs, customers, consumers, and others to use the product more frequently or to purchase more of the product  Submit | 製品の有効性と性能を評価するため  製品の使用について患者または消費者に教育またはトレーニングを提供するため  品質またはサービスに関する懸念事項を理由に製品を交換するため  医療専門家、顧客、消費者、その他の者に、より頻繁に製品を使用したり、より多くの製品を購入したりするよう促すため  送信 |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_45)  [68\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_45) | That's correct!  That's not correct!  Where allowed under local laws, regulations, and industry codes, Abbott may provide product at no charge to HCPs, HCIs, customers, consumers, and others to evaluate the efficacy and performance of the product, to educate or train patients or consumers on the use of the product, or to replace the product due to quality or service concerns. Abbott never provides a product at no charge to encourage HCPs, customers, consumers, and others to use the product more frequently or to purchase more of the product. | 正解です！  不正解です！  現地の法律、規制、業界規範で許可されている場合、アボットは医療専門家、医療機関、顧客、消費者、その他の者に製品を無償で提供し、製品の有効性と性能を評価し、製品の使用について患者や消費者に教育またはトレーニングを提供し、品質やサービスの懸念を理由に製品を交換することができます。アボットは、医療専門家、顧客、消費者、その他の者に、より頻繁に製品を使用したり、より多くの製品を購入したりするよう促すため、無償で製品を提供することは決してありません。 |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_46)  [69\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_46) |  |  |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_46)  [70\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_46) | What should a customer do with their Abbott multiple-use evaluation product at the end of the evaluation period? | 評価期間の終了時に、顧客はアボットの複数回使用の評価製品をどのように処理すべきですか？ |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_46)  [71\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_46) | Keep the evaluation product without purchasing, leasing, or contracting for the product.  Give the product to another employee at the customer’s company.  If the customer doesn’t want to purchase, lease or otherwise contract for the product, follow Abbott’s direction on whether to return the product or destroy it.  Sell the instrument to a third party.  Submit | 製品の購入、リース、または契約なしに評価製品を保管する。  顧客の会社の別の従業員に製品を提供する。  顧客が製品の購入、リース、その他の契約を希望しない場合は、製品を返却するか破棄するかに関するアボットの指示に従ってください。  機器を第三者に販売する。  送信 |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_46)  [72\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_46) | That's correct!  That's not correct!  Abbott must retain ownership of the multiple-use evaluation product during the trial period, and if the customer declines to purchase, lease, or otherwise contract for the product, it must be promptly returned to Abbott (or confirmed as destroyed, at Abbott’s preference) at the end of the trial period. | 正解です！  不正解です！  試用期間中、アボットは評価用製品（複数回使用）の所有権を保有しなければならず、顧客が製品の購入やリース、または契約を断った場合には、評価期間が終わり次第、アボットに返却（またはアボット側が望むなら、確実に破棄）する必要があります。 |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_47)  [73\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_47) |  |  |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_47)  [74\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_47) | If I want to give an Abbott product at no charge to a customer for a reason not listed in my local affiliate ethics and compliance policy, what should I do? | 現地の関連会社のOEC規定に記載されていない理由で、アボット製品を顧客に無償で提供したい場合は、どうすればよいですか？ |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_47)  [75\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_47) | Distribute the product free of charge to the customer.  Obtain approval from my manager only.  Draft a new procedure around the no charge product distribution.  Consult with local OEC on the possible new no charge product program.  Submit | 顧客に無料で製品を配布する。  自分のマネージャーのみから承認を得る。  無償製品の流通に関する新しい手続の草案を作成する。  新しい無償製品プログラムの可能性については、現地のOECに相談する。  送信 |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_47)  [76\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_47) | That's correct!  That's not correct!  The provision of no charge product must follow the procedures for the stated categories. No charge programs that fall outside our ethics and compliance policies and procedures may only be implemented with the prior review and approval of OEC and may require a policy exception. | 正解です！  不正解です！  無償製品の提供は、記載されたカテゴリの手続に従って行わなければなりません。当社のOEC規定と手続の範囲外となるいかなる無償プログラムも、OECの事前審査および承認がある場合にのみ実施することができ、規定の例外承認が必要となる場合があります。 |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_48)  [77\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_48) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | 矢印をクリックして、確認を開始してください。  確認  このセクションの主要なコンセプトを確認してみましょう。 |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_48)  [78\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_48) | Providing Product at No Charge  Abbott may provide Abbott product to HCPs, customers, consumers, and others free of charge for legitimate business purposes. Provision of no charge product is subject to local requirements in affiliates’ ethics and compliance policies and procedures. | 製品の無償提供  アボットは、正当な業務目的でアボット製品を医療専門家、顧客、消費者、その他の者に無償で提供することができます。無償製品の提供は、関連会社のOEC規定と手続における現地の要件の対象となります。 |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_48)  [79\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_48) | Products for Sampling and Evaluation  Products for sampling and evaluation include:   * Product Samples * Single-use Evaluation Products * Multiple-use Evaluation Products.   Visit iComply or contact your local OEC representative for detailed requirements. | サンプリングと評価用製品  サンプリングおよび評価用の製品には、以下の項目が含まれます。   * 製品サンプル * 評価用製品（1回使用） * 評価用製品（複数回使用）   要件の詳細については、iComplyにアクセスするか、現地のOEC担当者にお問い合わせください。 |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_48)  [80\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_48) | Demonstration Products and Products for HCPs in Training  Visit iComply or contact your local OEC representative for detailed requirements related to demonstration products and products for HCPs in training. | 実演用製品と医療専門家の研修用製品  iComplyにアクセスするか、現地のOEC担当者に連絡して、実演用製品および研修中の医療専門家向け製品に関する詳細な要件を確認してください。 |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_48)  [81\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_48) | Replacement Products  Abbott may provide a replacement product to customers at no charge to replace a new or unused Abbott product when the customer has agreed to discard or return the previous product provided, or to replace a used product based on a warranty or defect. Visit iComply or contact your local OEC representative for detailed requirements. | 代替製品  以前に提供した製品の廃棄または返却に顧客が同意した場合に、新品または未使用のアボット製品を交換するために、もしくは保証や欠陥の理由で使用済み製品を交換するために、顧客に代替製品を無償で提供することができます。要件の詳細については、iComplyにアクセスするか、現地のOEC担当者にお問い合わせください。 |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=83_C_50)  [83\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=83_C_50) | Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards define our expectations for conducting business the right way around the world. You are responsible for ensuring activities comply with our Global Business Standards as well as with local laws and regulations. | アボットの倫理・コンプライアンス グローバルビジネス基準は、世界各地で正しい方法でビジネスを行うという当社の期待事項を定義しています。皆さんには、活動が当社のグローバルビジネス基準および現地の法規制に準拠していることを確認する責任があります。 |
| [Screen 50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_51)  [84\_C\_51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_51) | Visit [iComply](https://icomply.abbott.com/) to get started and locate the specific policies and procedures relevant to your country.   * Use the Policy and Form Library to access the documents associated with a country and/or division. * Use Global Passport to access resources including the [HCP Cross-Border Engagement Form](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Passport/Documents/Cross-Border_Engagement_Form.pdf). | [iComply](https://icomply.abbott.com/)にアクセスして、自分の国に関連のある具体的な規定と手続を確認してください。   * 国および/または部門に関連する文書にアクセスするには、「Policy and Form Library」 を使用します。 * Global Passport（グローバル パスポート)を使用して、[HCP Cross-Border Engagement Form（国境を越えた医療専門家の雇用フォーム）](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Passport/Documents/Cross-Border_Engagement_Form.pdf)などのリソースにアクセスします。 |
| [Screen 51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_52)  [85\_C\_52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_52) | If your local policies or procedures do not address a particular question that you have about a proposed business interaction, do not assume that the interaction is permitted.  Contact OEC if you feel unsure about a particular process or transaction. | 提案されたやり取りや活動に関する疑問への回答が、現地の規定または手続に明記されていない場合、そのやり取りや活動が許可されていると想定してはいけません。  特定のプロセスまたは取引について確信が持てない場合は、OECに連絡してください。 |
| [Screen 52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_53)  [86\_C\_53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_53) | Take a moment to confirm your agreement with the statements below.  I will apply Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards in my business interactions.  I know that I can locate ethics and compliance policies on [iComply](https://icomply.abbott.com/).  I know what to do to get help and support.  Confirm | 以下の内容に同意するかどうかをご確認ください。  自分の業務上のやり取りに、アボットの倫理・コンプライアンスに関するグローバルビジネス基準を適用します。  [iComply](https://icomply.abbott.com/)にOEC規定が掲載されていることを知っています。  ヘルプやサポートの求め先を把握しています。  確認 |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_54)  [87\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_54) | The Knowledge Check that follows consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | 以下の理解度チェックでは10問が出題されます。このコースを修了するには、80％以上を正解する必要があります。  準備ができたら、理解度チェックボタンをクリックしてください。 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_55)  [88\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_55) | [1] Professional Services Arrangements are used to meet specific, legitimate business needs for information, services, or advice and all required documentation must be completed before any professional services can begin. | [1] 専門的役務委受託契約は、情報、サービス、または助言に関する具体的で正当なビジネスニーズを満たすために使用され、専門サービスを開始する前に必要なすべての文書化を完了する必要があります。 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=89_C_55)  [89\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=89_C_55) | [1] True | [1] 正解 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_55)  [90\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_55) | [2] False  Next | [2] 誤り  次へ |
| Screen 54  Question 1: Feedback  91\_C\_55 | Professional Services Arrangements are services Abbott obtains from HCPs and others to meet specific, legitimate business needs for information, services, or advice. All Professional Services Arrangements must be documented in a written agreement, in a form approved by Legal. | 専門的役務委受託契約とは、特定の正当なビジネスニーズを満たすために情報、サービス、助言が必要となる場合、アボットが医療専門家やその他の人物から受け取るサービスに関する規定です。すべての専門的役務委受託契約は、法務部が承認した形式で、書面による契約で文書化する必要があります。 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_55)  [92\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_55) | [2] Professional Services Arrangements must only be documented if compensation is provided for the services. | [2] 専門的役務委受託契約は、サービスに対して報酬が提供される場合にのみ文書化する必要があります。 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_55)  [93\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_55) | [1] True | [1] 正解 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_55)  [94\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_55) | [2] False  Next | [2] 誤り  次へ |
| Screen 54  Question 2: Feedback  95\_C\_55 | All Professional Services Arrangements must be documented in a written agreement, in a form approved by Legal, even if the service provider will not be compensated for the services. For document requirements related to specific services, please consult your affiliate’s ethics and compliance policy and procedure. The required forms can be accessed in the Policy and Form Library application in iComply. | すべての専門的役務委受託契約は、サービス提供者がサービスに対して報酬を受けない場合でも、法務部が承認した形式で、書面による契約で文書化する必要があります。特定のサービスに関連する文書要件については、関連会社のOEC規定と手続を参照してください。必要なフォームには、iComplyの「Policy and Form Library」 アプリケーションからアクセスできます。 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_55)  [96\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_55) | [3] Abbott cannot receive sponsorship packages in exchange for providing financial support for third-party conferences, programs, or meetings. | [3] 第三者が主催する会議、プログラム、または会議への資金援助と引き換えに、アボットがスポンサーシップ パッケージを受け取ることはできません。 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_55)  [97\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_55) | [1] True | [1] 正解 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_55)  [98\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_55) | [2] False  Next | [2] 誤り  次へ |
| Screen 54  Question 3: Feedback  99\_C\_55 | Abbott may purchase commercial sponsorship packages to support third party educational, scientific, and public policy conferences, programs, or meetings that have the purpose of advancing science and improving health outcomes. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | アボットは、スポンサー型営利目的支援パッケージを購入して、科学の進歩と健康状態の改善を目的として、教育、科学、公共政策などの第三者主催の会議、プログラム、または会合を支援する場合があります。自国に固有の要件の全リストについては、現地のOEC規定と手続を参照してください。 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_55)  [100\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_55) | [4] Abbott may organize product training and education programs to educate HCPs on the safe and effective use of Abbott products and medical technologies. | [4] アボット製品および医療技術の安全かつ効果的な使用について医療専門家を教育するために、アボットは製品トレーニングおよび教育プログラムを企画する場合があります。 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=101_C_55)  [101\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=101_C_55) | [1] True | [1] 正解 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_55)  [102\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_55) | [2] False  Next | [2] 誤り  次へ |
| Screen 54  Question 4: Feedback  103\_C\_55 | Abbott may organize speaker programs and other events (e.g. symposia and proctorships) aimed at training and educating HCPs and other stakeholders, delivered by contracted HCPs, third party vendors, or Abbott personnel. The primary purpose of such programs must be to educate HCPs on the safe and effective use of Abbott products and medical technologies. | アボットは、契約を交わした医療専門家、第三者ベンダー、またはアボットの社員から提供される、医療専門家やその他の利害関係者向けの研修および教育を目的とした講演プログラムなどのイベント（シンポジウムやプロクターシップなど）を企画する場合があります。このようなプログラムの主な目的は、アボット製品と医療技術の安全かつ効果的な使用について医療専門家を教育することにあります。 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=104_C_55)  [104\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=104_C_55) | [5] Abbott may provide product to HCPs, customers, consumers, and others free of charge for legitimate business purposes. | [5] アボットは、正当な業務目的で医療専門家、顧客、消費者、その他の者に無償で製品を提供することができます。 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_55)  [105\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_55) | [1] True | [1] 正解 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=106_C_55)  [106\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=106_C_55) | [2] False  Next | [2] 誤り  次へ |
| Screen 54  Question 5: Feedback  107\_C\_55 | Where allowed under local laws, regulations, and industry codes, Abbott may provide product at no charge to HCPs, HCIs, customers, consumers, and others to evaluate the efficacy and performance of the product, to educate or train patients or consumers on the use of the product, or to replace the product due to quality or service concerns. | 現地の法律、規制、業界規範で許可されている場合、アボットは医療専門家、医療機関、顧客、消費者、その他の人物に製品を無料で提供し、製品の有効性と性能を評価し、製品の使用について患者や消費者に教育またはトレーニングを提供し、品質やサービスの懸念を理由に製品を交換することができます。 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=108_C_55)  [108\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=108_C_55) | [6] No charge product provided by Abbott to an HCP can be sold after the intended evaluation or demonstration is finished. | [6] アボットが医療専門家に提供する無償製品は、意図する評価または実演が終了した後に販売されます。 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=109_C_55)  [109\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=109_C_55) | [1] True | [1] 正解 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=110_C_55)  [110\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=110_C_55) | [2] False  Next | [2] 誤り  次へ |
| Screen 54  Question 6: Feedback  111\_C\_55 | Abbott must inform the recipient that the product is being provided free of charge and must not be sold. The product should not be billed, charged, sold, or traded to any third-party, including any insurer or managed care or government reimbursement program. | アボットは、商品は無償で提供され、転売してはならない旨を受領者に通知する必要があります。保険会社やマネージドケア会社、政府による償還プログラムなど、第三者に製品の請求、課金、販売、取引を行ってはなりません。 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_55)  [112\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_55) | [7] Recipients of no charge product may trade the products to third parties, such as insurers, managed care organizations, or government reimbursement programs. | [7] 無償製品の受領者は、保険会社、マネージドケア会社、または政府の償還プログラムなどの第三者と製品を取引することができます。 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_55)  [113\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_55) | [1] True | [1] 正解 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_55)  [114\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_55) | [2] False  Next | [2] 誤り  次へ |
| Screen 54  Question 7: Feedback  115\_C\_55 | Product provided free of charge should not be billed, charged, sold, or traded to any third-party, including any insurer or managed care or government reimbursement program. | 無償で提供される製品は、保険会社やマネージドケア会社、政府の償還プログラムなど、第三者に請求、課金、販売、取引してはなりません。 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_55)  [116\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_55) | [8] Demonstration products and products for HCPs to use in training can also be used for patient care. | [8] 実演用製品および医療専門家が研修中に使用する製品は、患者の治療にも使用できます。 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_55)  [117\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_55) | [1] True | [1] 正解 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=118_C_55)  [118\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=118_C_55) | [2] False  Next | [2] 誤り  次へ |
| Screen 54  Question 8: Feedback  119\_C\_55 | Demonstration products and products for HCPs in training should be identified as being for demonstration or educational use and not for use in patient care. | 実演用製品および医療専門家の研修用製品には、それぞれ実演用、研修用と明記し、患者の治療用ではないと明記するべきです。 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=120_C_55)  [120\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=120_C_55) | [9] Replacement products should typically be provided to customers in bulk. | [9] 通常、交換製品は一括でお客様に提供する必要があります。 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=121_C_55)  [121\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=121_C_55) | [1] True | [1] 正解 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=122_C_55)  [122\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=122_C_55) | [2] False  Next | [2] 誤り  次へ |
| Screen 54  Question 9: Feedback  123\_C\_55 | There are several important requirements related to replacement products: the replacement should typically be on a unit-for-unit basis, the recipient should be informed that billing for the product is not permitted if the original product being replaced has already been billed, the reason for the replacement transaction must be documented in writing and the product must comply with all relevant quality and packaging requirements. | 交換製品にはいくつかの重要な要件があります。通常、交換はユニット単位で行う必要があります。交換する元の製品がすでに請求されている場合、製品の請求は許可されない旨を受領者に知らせる必要があります。交換取引の理由を書面で文書化する必要があり、製品は関連するすべての品質および包装要件に準拠する必要があります。 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=124_C_55)  [124\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=124_C_55) | [10] An Abbott sales representative can provide unlimited Abbott products at no charge to HCPs. | [10] アボットの営業担当者は、医療専門家にアボット製品を無制限かつ無償で提供することができます。 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=125_C_55)  [125\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=125_C_55) | [1] True | [1] 正解 |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=126_C_55)  [126\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=126_C_55) | [2] False  Submit | [2] 誤り  送信 |
| Screen 54  Question 10: Feedback  127\_C\_55 | The quantity of the products provided at no charge must be reasonable and limited to what the recipient needs for the particular demonstration, educational, or training purpose. | 無償で提供する製品の数量は、妥当な数量でなければならず、特定の実演、教育、研修目的で受取人が必要とする数量に限定する必要があります。 |
| [Screen 55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=128_C_56)  [128\_C\_56](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=128_C_56) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you’re done, click the forward arrow to take a short survey.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake button. | 理解度チェックを完了していないため、結果を表示できません。  おめでとうございます！理解度チェックに合格しました。  以下の各質問をクリックして結果を確認してください。  完了したら、[次へ]の矢印をクリックして簡単なアンケートにお答えください。  残念ながら、理解度チェックに合格しませんでした。数分時間を取って、以下の各質問をクリックして結果を確認してください。  確認し終わったら、再挑戦ボタンをクリックしてください。 |
| [Screen 57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=135_C_200)  [135\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=135_C_200) | Where to Get Help | サポートが受けられる場所 |
| [Screen 57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=136_C_200)  [136\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=136_C_200) | MANAGER OR SUPERVISOR  If you have a question or need guidance about potential concerns involving the Global Standards, speak with your manager. | マネージャーまたは監督者  グローバル基準について質問がある場合、または潜在的な懸念についてガイダンスが必要な場合は、ご自分のマネージャーに相談してください。 |
| [Screen 57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=137_C_200)  [137\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=137_C_200) | WRITTEN STANDARDS  Visit [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx) and use the Policy and Form Library to access the ethics and compliance policy and procedure specific to your country for further guidance.  For our company’s fundamental set of expectations about interactions with others, consult our [Code of Business Conduct](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html). | 基準書  [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx)にアクセスし、「Policy and Form Library」 を使用して、自国に固有のOEC規定と手続をご覧になり、詳細なガイダンスを入手してください。  外部とのやり取りに関する当社の基本的な期待事項については、[ビジネス行動規範](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html)を参照してください。 |
| [Screen 57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=138_C_200)  [138\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=138_C_200) | Office of Ethics and Compliance (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your compliance questions or concerns.   * Visit the [Contact OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) page on the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) on Abbott World. * Visit [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) to voice your concerns about potential violations of our Code of Business Conduct or policies. [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) is available globally, 24/7 in multiple languages. * You can also email [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com). | 倫理・コンプライアンスオフィス（OEC）  OECは、コンプライアンスに関する質問や懸念に対処するうえで活用できる会社のリソースです。   * Abbott Worldの[OECウェブサイト](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance)で、[OECに連絡する](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/)ページにアクセスしてください。 * [Speak Up](http://speakup.abbott.com/)にアクセスして、当社のビジネス行動規範または潜在的な規定の違反について懸念をお知らせください。[Speak Up](http://speakup.abbott.com/)は全世界で年中無休、複数の言語で利用できます。 * また、[investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com)にEメールを送信することもできます。 |
| [Screen 57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=139_C_200)  [139\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=139_C_200) | Legal Division  If you have questions about laws and regulations that govern our relationships with customers and business partners, the Legal Division can assist you. Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal/SitePages/lho.aspx) to access the Legal home page on Abbott World. | 法務部  顧客やビジネスパートナーとの関係を管理する法律や規制について質問がある場合は、法務部がサポートします。Abbott Worldの法務部ホームページにアクセスするには、[こちら](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal/SitePages/lho.aspx)をクリックしてください。 |
| [Screen 57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=140_C_200)  [140\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=140_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottProServices/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | コースのリソース  文字に起こした全文  コース内容の全文を読むには、[こちら](file:///C:/dev/AbbottProServices/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf)をクリックしてください。 |
| 141\_toc\_1 | Welcome | ようこそ |
| 142\_toc\_2 | Global Business Standards: Selected Topics | グローバルビジネス基準 選択したトピック |
| 143\_toc\_3 | Our Philosophy | 当社の信条 |
| 144\_toc\_4 | Objectives | 目標 |
| 145\_toc\_5 | Table of Contents | 目次 |
| 146\_toc\_6 | Introduction | はじめに |
| 147\_toc\_7 | Overview | 概要 |
| 148\_toc\_8 | Topics Covered in this Course | このコースで取り上げるトピック |
| 149\_toc\_9 | Table of Contents | 目次 |
| 150\_toc\_10 | Professional Services Arrangements | 専門的役務委受託契約 |
| 151\_toc\_11 | What are Professional Services Arrangements | 専門的役務委受託契約 |
| 152\_toc\_12 | General Requirements | 一般要件 |
| 153\_toc\_13 | Process for Engaging Service Providers | サービス提供者の雇用プロセス |
| 154\_toc\_14 | Quick Check | クイック・チェック |
| 155\_toc\_15 | Review | 確認 |
| 156\_toc\_16 | Table of Contents | 目次 |
| 157\_toc\_17 | Support of Third-Party Programs and Abbott-Organized Programs | 第三者およびアボット主催プログラムのサポート |
| 158\_toc\_18 | Introduction | はじめに |
| 159\_toc\_19 | Direct Sponsorships | 直接的なスポンサーシップ |
| 160\_toc\_20 | Educational Grants | 教育助成金 |
| 161\_toc\_21 | Commercial Sponsorships | スポンサー型営利目的支援 |
| 162\_toc\_22 | Abbott-Organized Programs | アボット主催のプログラム |
| 163\_toc\_23 | Plant Tours / Site Visits | 工場見学/施設視察 |
| 164\_toc\_24 | Quick Check | クイック・チェック |
| 165\_toc\_25 | Review | 確認 |
| 166\_toc\_26 | Table of Contents | 目次 |
| 167\_toc\_27 | Providing Product at No Charge | 製品の無償提供 |
| 168\_toc\_28 | Introduction | はじめに |
| 169\_toc\_29 | Products for Sampling and Evaluation | サンプリングと評価用製品 |
| 170\_toc\_30 | Demonstration Products and Products for HCPs in Training | 実演用製品と医療専門家の研修用製品 |
| 171\_toc\_31 | Replacement Products | 代替製品 |
| 172\_toc\_32 | Quick Check | クイック・チェック |
| 173\_toc\_33 | Review | 確認 |
| 174\_toc\_34 | Table of Contents | 目次 |
| 175\_toc\_35 | The Impact on Our Business and Our Responsibilities | 当社のビジネスへの影響と責任 |
| 176\_toc\_36 | Your Responsibilities | あなたの責任 |
| 177\_toc\_37 | Your Commitment | あなたの取り組み |
| 178\_toc\_38 | Knowledge Check | 理解度チェック |
| 179\_toc\_39 | Introduction | はじめに |
| 180\_toc\_40 | Assessment | 評価 |
| 181\_toc\_41 | Feedback | 解説 |
| 182\_toc\_42 | Survey | アンケート調査 |
| 183\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | コースからは、LMSに連絡できません。続けてコースを確認するには、[OK]をクリックしてください。　 コース認定証を入手できない可能性があります。終了するには、[キャンセル]をクリックしてください |
| 184\_string\_2 | All questions remain unanswered | 全問が未回答です |
| 185\_string\_3 | Questions | 問題 |
| 186\_string\_4 | Question | 問題 |
| 187\_string\_5 | not answered | 回答していません |
| 188\_string\_6 | That's correct! | 正解です！ |
| 189\_string\_7 | That's not correct! | 不正解です！ |
| 190\_string\_8 | Feedback: | 解説： |
| 191\_string\_9 | Global Business Standards: Selected Topics | グローバルビジネス基準 選択したトピック |
| 192\_string\_10 | Knowledge Check | 理解度チェック |
| 193\_string\_11 | Submit | 送信 |
| 194\_string\_12 | Retake | 再挑戦 |
| 195\_string\_13 | Course Description: This course was designed to help you apply our Office of Ethics and Compliance (OEC) Global Business Standards in common business interactions that occur while engaging in professional services arrangements, providing product at no charge, and training and education support. | コースの説明：本コースは、当社の倫理・コンプライアンスオフィス（OEC）グローバルビジネス基準を、専門サービスの手配、無償での製品提供、および研修と教育のサポート中に発生する一般的なビジネス上のやり取りに適用するのに役立つように設計されています。 |
| 196\_string\_14 | Menu | メニュー |
| 197\_string\_15 | Resources | リソース |
| 198\_string\_16 | Reference Material | 参考資料 |
| 199\_string\_17 | Audio | 音声 |
| 200\_string\_18 | Exit | 終了 |
| 201\_string\_19 | Close | 終了する |
| 202\_string\_20 | Comment... | コメント... |

Compliant Business Communications

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | Source | Target |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Compliant Business Communications  Click the forward arrow. | コンプライアンスを確保したビジネスコミュニケーション  [次へ]の矢印をクリックしてください。 |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2) | In today's business environment, where people are connected globally 24/7, compliant business communication is more important than ever.  This course will explain how we can communicate ethically, responsibly, and professionally. | 人々がグローバルに毎日24時間ベースでつながる今日のビジネス環境では、コンプライアンスを確保したビジネスコミュニケーションが今まで以上に重要です。  このコースでは、皆さんが倫理的に責任を持ってプロフェッショナルなコミュニケーションを行うための方法をいくつか説明します。 |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) | Upon completion of this course, you will be able to:   * Select the most appropriate method for communicating your message. * Recognize that communications may last longer than we expect and may be viewed by people outside our intended audience. * Use clear, precise, unambiguous language in business communications. * Regulate your tone and emotions to avoid misunderstandings. * Know where to go for help and support. | このコースを完了すると、以下の内容ができるようになります。   * メッセージを伝達する最適な方法を選択する。 * コミュニケーションは、私たちが期待するよりも長期間にわたり記録される可能性があり、意図された聴衆以外の人々に見られる可能性があることを認識する。 * ビジネスコミュニケーションにおいて、明快かつ正確な、曖昧さのない表現を使用する。 * 自身の話し方と感情を制御し、誤解を防ぐ * ヘルプやサポートの求め先を知る。 |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | [1] Welcome  1 minute  [2] Communicating Responsibly  2 minutes  [3] Communication Channels & Tools  14 minutes  [4] Crafting Your Message Properly  4 minutes  [5] Your Commitment  30 seconds  [6] Knowledge Check  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] ようこそ  1分  [2] 責任あるコミュニケーション  2分  [3] コミュニケーションのチャネルとツール  14分  [4] メッセージを適切に作成する  4分  [5] あなたの取り組み  30秒  [6] 理解度チェック  5分  学習の進捗状況  このトピックが学習可能になりました。 |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) | In your daily role, you are likely to communicate with colleagues and external contacts in a variety of different ways. | 日常業務において、あなたはさまざまな方法で同僚や社外の連絡先とコミュニケーションを図る可能性があります。 |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) | To communicate effectively, it is important to use the right communication channel for the right audience.  You also need to think about the content of the message you are sharing, and the device you are using to send it. | 効果的にコミュニケーションを図るためには、適切な聴衆に対して適切な通信チャネルを使用することが重要です。  また、共有しているメッセージの内容や、送信に使用するデバイスについても考慮する必要があります。 |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) | Remember, digital messages can last for many years and may remain public even if you attempt to delete or modify them.  Therefore, it is crucial to always communicate appropriately. | デジタルメッセージは、長年にわたって保存され、削除や変更を試みても公開されたままになる場合があることを忘れないでください。  そのため、常に適切なコミュニケーションを図ることが重要となります。 |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | Here are some important things to consider before you communicate. | コミュニケーションを図る前に、考慮すべき重要な点をいくつかご紹介します。 |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_8)  [9\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_8) | Always ask yourself:   * Is this an internal or an external audience? * Is this an engagement with media or external speaking engagement? * Does the audience speak the same language? * Is this going to an individual or a group of people? * Is this going to a customer or someone else? | 常に自分に問いかけてください。   * 相手は社内の人間か、それとも社外の人間か？ * これはメディアとのやり取りか、それとも社外での講演か？ * 相手は同じ言語を話すか？ * 相手は個人またはグループか？ * 相手は顧客か、それとも別の誰かに向けられるのか？ |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_8)  [10\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_8) | Consider the sensitivity of what you are communicating.  Whenever possible, conduct sensitive discussions in person or over the phone to ensure effective communication and avoid misunderstandings. | コミュニケーションの内容について機密性を考慮します。  可能な限り、効果的なコミュニケーションを確保し、誤解を避けるために、対面または電話で機微な話し合いを行ってください。 |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_8)  [11\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_8) | Always consider whether you are using the right communication tool.  Message retention is particularly important on email, Teams chats, text messages, and other platforms as they are more likely to be retained and read again at a later date. | 常に、適切なコミュニケーションツールを使用しているかどうかを検討してください。  メッセージの保存は、電子メール、Teamsチャット、テキストメッセージ、その他のプラットフォームでは、後日保存および再読される可能性が高いため、特に重要です。 |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_9)  [12\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_9) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | 矢印をクリックして、確認を開始してください。  確認  このセクションの主要なコンセプトを確認してみましょう。 |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_9)  [13\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_9) | Why Communicating Responsibly is Important  Digital messages can last for many years and may remain public even if you attempt to delete or modify them. | 責任あるコミュニケーションが重要な理由  デジタルメッセージは、長年にわたって保存され、削除や変更を試みても公開されたままになる場合があります。 |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_9)  [14\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_9) | What You Need to Consider  Before you communicate always consider:   * The audience of your communication, * The content of what you are communicating, and * Whether you are using the right communication tool. | 考慮すべきこと  コミュニケーションを図る前に、必ず以下の項目を考慮してください。   * コミュニケーションの対象者 * コミュニケーションの内容 * 適切なコミュニケーションツールを使用しているかどうか |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_11)  [16\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_11) | Abbott has an email system that is useful for everyday business communication like answering customer questions and updating colleagues. | アボットには、顧客の質問に答えたり、同僚にアップデートを提供したりするなど、日常的なビジネスコミュニケーションに役立つ電子メールシステムがあります。 |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_12)  [17\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_12) | Be careful and consider your audience when sending sensitive or highly confidential information like strategic plans or financial data.  If you need to send this kind of information, consider using secure email or the Do Not Forward function. | 戦略プランや財務データなどの機密情報や極秘情報を送信する場合は、受信者に注意を払い、考慮してください。  このような情報を送信する必要がある場合は、セキュアな電子メールを使用するか、転送禁止の機能を使用することを検討してください。 |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_13)  [18\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_13) | Virtual meetings such as conference calls and video conferences offer multiple benefits, but they also present risks.  In particular, they are not as secure as face-to-face communications, especially if being recorded either by Abbott or a third party. | 電話会議やビデオ会議などのバーチャル会議には、複数のメリットがありますが、リスクも伴います。  特に、アボットまたは第三者が記録する場合、対面でのコミュニケーションほどセキュアではありません。 |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_14)  [19\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_14) | When are virtual meetings/video calls most appropriate?  Virtual meetings and video calls are appropriate for complex issues or discussions that require a significant amount of history and context. These conversations are best when they occur in real time. | バーチャル会議/ビデオ通話が最も適切なのはいつですか？  バーチャル会議やビデオ通話は、多くの背景や事情を必要とする複雑な問題や議論に適しています。これらの会話は、リアルタイムで行われる場合に最適です。 |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_15)  [20\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_15) | What are some important things to consider?  It is not appropriate to discuss or share sensitive or highly confidential information on a recorded call. Recording conference calls, video or voice calls, or meetings is prohibited, except for when expressly authorized in accordance with the Abbott Acceptable Technology Use Policy. | 考慮すべき重要なことは何ですか？  録音される通話で、機密情報や極秘情報を話し合ったり共有したりすることは適切ではありません。会議通話、ビデオ通話、音声通話、会議の記録は、アボットの技術利用規定に従って明示的に許可されている場合を除き、禁止されています。 |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_16)  [21\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_16) | Instant messaging, text messaging, and voice messages are popular forms of communication, but are not appropriate for all business communications. | インスタントメッセージ、テキストメッセージ、ボイスメッセージは一般的なコミュニケーション形式ですが、すべてのビジネスコミュニケーションにとって適切ではありません。 |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_17)  [22\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_17) | When is it appropriate to use instant messaging?  Instant messaging tools are appropriate for providing colleagues with scheduling or availability updates and other brief administrative communications. | インスタントメッセージはいつ使うのが適切ですか？  インスタントメッセージングツールは、スケジュールや空き状況の更新、その他の簡単な事務的コミュニケーションを同僚に提供するのに適しています。 |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_18)  [23\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_18) | What are some important things to consider?  Do not use instant messaging apps (such as WhatsApp or Teams Chat), text messages (such as SMS/iMessage), voicemail, and other short-lived messaging platforms for substantive business communication.  This includes discussions about decisions, strategy, products, sales, pricing, manufacturing, research and development, confidential information, or anything that needs to be retained for legal or regulatory reasons. | 考慮すべき重要なことは何ですか？  インスタントメッセージングアプリ（WhatsAppやTeams Chatなど）、テキストメッセージ（SMS/iMessageなど）、ボイスメール、その他の短期的なメッセージングプラットフォームを、実質的なビジネスコミュニケーションに使用しないでください。  これには、意思決定、戦略、製品、販売、価格設定、製造、研究開発、機密情報、または法律上または規制上の理由で保持する必要がある情報に関する話し合いが含まれます。 |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_19)  [24\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_19) | Effective reputation management requires anticipation, discipline, and preparedness in the context of the current and ever-changing external environment.  We are mindful in selecting how, where and when Abbott and Abbott personnel participate in external speaking engagements and conferences, engage with media, and participate in podcasts and other external activities. | 効果的な評判管理には、現在および絶えず変化する外部環境の事情に即した予測、規律、準備が必要です。  当社では、アボットとアボット社員が社外での講演や会議に参加し、メディアと関わり、ポッドキャストやその他の社外活動に参加する方法、場所、時期を選択するよう心がけています。 |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_20)  [25\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_20) | External and media engagements include interviews with journalists, speaking engagements, social media and influencer campaigns, podcasts, vendor/supplier endorsements, employee-authored articles, and photography at Abbott sites.  CLICK FORWARD TO SEE THE GENERAL RULES OF EXTERNAL ENGAGEMENT IN ACCORDANCE WITH ABBOTT’S EXTERNAL COMMUNICATION POLICY. | 外部およびメディアとのやり取りには、ジャーナリストとのインタビュー、講演、ソーシャルメディアおよびインフルエンサーキャンペーン、ポッドキャスト、ベンダー/サプライヤーの推薦、従業員が作成した記事、アボットの施設での写真が含まれます。  クリックして、アボットの外部とのコミュニケーション規定に従って、外部とのやり取りに関する一般規則を確認してください。 |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_20)  [26\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_20) | Spokespeople/Interviews/Podcasts   * Only approved Abbott media-trained personnel can be spokespeople for Abbott * Public Affairs determines and approves who will be the Abbott personnel spokesperson in all scenarios. * All media interview requests must be directed to Public Affairs for evaluation. * Public Affairs personnel must be present during all media interviews, including podcasts. | 広報担当者/インタビュー/ポッドキャスト   * アボットの広報担当者は、アボットの承認済みメディアトレーニングを受けた担当者のみとなります。 * 広報部門は、すべてのシナリオにおいて、誰がアボット社員の広報担当者になるかを決定し、承認します。 * すべてのメディアインタビューの依頼は、評価のために広報部門に回す必要があります。 * ポッドキャストを含むすべてのメディアインタビューには、広報担当者が出席する必要があります。 |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_20)  [27\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_20) | Speaking Engagements/External Awards Nominations/Presentations/Conferences   * External speaking engagements by Abbott personnel must be approved by Public Affairs before accepting an invitation to speak. * Participation of Abbott personnel must be strategic and offer benefit to Abbott - not just to the individual. * Public Affairs reserves the right to cancel participation of anyone speaking on behalf of Abbott from public events if proper process was not followed and/or if the participation is perceived to cause potential reputational risk. | 講演活動/社外賞の推薦/プレゼンテーション/会議   * アボット社員による社外での講演の場合、講演への招待を受け入れる**前に**広報部の承認を得る必要があります。 * アボット社員の参加は戦略的であり、個人だけでなくアボットにも利益をもたらす必要があります。 * 広報部は、適切なプロセスに従わなかった場合、および/または参加が潜在的な風評リスクを引き起こすと判断された場合、アボットを代表して発言する人物の公共イベントへの参加を取り消す権利を留保します。 |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_20)  [28\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_20) | Endorsements/Advocacy Initiatives   * Abbott personnel participation in vendor/supplier promotional and/or endorsement opportunities (Abbott’s name/logo may not be used by vendors on promotional materials, press releases or presentations) is not allowed. * Local market policy/advocacy initiatives must have been previously reviewed by Public Affairs. | 推薦/アドボカシーイニシアチブ   * アボット社員がベンダー/サプライヤーの販促活動および/または推薦の機会に参加することは許可されません（アボットの名前/ロゴは、ベンダーが販促資料、プレスリリース、またはプレゼンテーションに使用することはできません）。 * 現地市場の規定/アドボカシーイニシアチブは、広報部門によって事前に審査を受ける必要があります。 |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_20b)  [29\_C\_20b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_20b) | Take a moment to confirm your agreement with the statement below.  I confirm that I read and understood the Public Affairs Policies PA-001, PA-002, PA-006, and MKT05 and that I will comply with these policies.  To review Public Affairs Policy PA-001, PA-002, PA-006, and MKT05 please click the following links.  [PA-001](https://abbottmfiles.oneabbott.com/openfile.aspx?v=3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/object/0/2748842/9/file/2674147/6&showopendialog=0)  [PA-003](https://abbottmfiles.oneabbott.com/openfile.aspx?v=3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/object/0/3530882/6/file/3423377/4&showopendialog=0)  [PA-006](http://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?00_p1170=PA-006&01_p100=107&02_p39=131&showopendialog=0)  [MKT05](https://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?00_p1170=MKT05&01_p100=107&02_p39=131&showopendialog=0)  CONFIRM | 以下の内容に同意するかどうかをご確認ください。  私は、広報PA-001、PA-002、PA-006およびMKT05を読み、理解したうえで、これらの規定を遵守することを確認します。  広報PA-001、PA-002、PA-006およびMKT05を確認するには、以下のリンクをクリックしてください。  [PA-001](https://abbottmfiles.oneabbott.com/openfile.aspx?v=3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/object/0/2748842/9/file/2674147/6&showopendialog=0)  [PA-003](https://abbottmfiles.oneabbott.com/openfile.aspx?v=3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/object/0/3530882/6/file/3423377/4&showopendialog=0)  [PA-006](http://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?00_p1170=PA-006&01_p100=107&02_p39=131&showopendialog=0)  [MKT05](https://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?00_p1170=MKT05&01_p100=107&02_p39=131&showopendialog=0)  確認 |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_21)  [30\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_21) | Social media gives us a unique opportunity for direct online interactions, collaboration, and information-sharing with customers, consumers, patients, other Abbott employees, and the public.  But there are also some important risks to consider. | ソーシャルメディアでは、顧客や消費者、患者、その他アボットの従業員や一般市民との、オンラインでの直接的なやり取りやコラボレーション、情報共有ができるユニークな機会が提供されます。  しかし、考慮すべき重要なリスクもいくつかあります。 |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_22)  [31\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_22) | What are those risks?  Because interactions on social media are quick, dynamic, forever stored and have the potential to go viral, communications shared through this channel can be misconstrued on a broader scale. As a result, improper use of social media can represent a significant legal and reputational risk to Abbott. | これらのリスクは何ですか？  ソーシャルメディアでのやり取りは迅速かつダイナミックで、永遠に保存され、拡散する可能性があるため、このチャネルを通じて共有されるコミュニケーションは、より広範な規模で誤解される可能性があります。結果として、ソーシャルメディアを不適切に使用すると、アボットにとって重大な法的リスクおよび評判リスクが生じる恐れがあります。 |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_23)  [32\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_23) | Can I talk about Abbott online?  When talking about Abbott, its brands, or its products online, be sure to clearly disclose your connection to Abbott, even in your personal communications.  This helps ensure that everyone understands you have a vested interest in Abbott. We recommend you use a hashtag at the end of your post to disclose your connection to Abbott, and use statements such as: "Check out my company’s new …!" or "I work for Abbott and am excited about our new campaign."  Avoid giving the impression that you are an official Abbott spokesperson when sharing official Abbott content. | アボットについてオンラインで話すことはできますか？  アボットやそのブランド、製品についてオンラインで発言する際には、個人的なコミュニケーションであっても必ずアボットとの関係性を明確に開示してください。  これにより、誰もが、あなたとアボットとの利害関係を確実に理解できるようになります。投稿の最後にハッシュタグを付けて、アボットとの関係を開示し、次のような記述を使用することをお勧めします。「私たちの会社の新しい……をチェックしてください！」 または「私はアボット社員で、新しいキャンペーンを楽しみにしています」  アボットの公式な内容を共有する際に、自分がアボットの正式な広報担当者であるような印象を与えないようにしてください。 |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_24)  [33\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_24) | What are my Responsibilities?  You are personally responsible for views and content you publish on personal social media channels. If you mention Abbott or its products in personal social media, follow the Social Media Guidelines for Employees.  Personal social media behavior can impact Abbott's reputation, regardless of the subject matter, and posts may remain public, even if you attempt to delete or modify them later. Abbott reserves the right to observe employees' use of internal and external social media. | 私の責任は何ですか？  個人のソーシャルメディアチャネルで公開する閲覧やコンテンツについては、個人的に責任を負います。個人的なソーシャルメディアでアボットまたはその製品について言及する場合は、従業員向けソーシャルメディアガイドラインに従ってください。  個人的なソーシャルメディアでの振る舞いは、主題にかかわらずアボットの評判に影響を与える可能性があり、後で投稿内容を削除または変更しようとしても公開されたままになる可能性があります。アボットは、従業員による社内外のソーシャルメディアの使用を観察する権利を留保します。 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_25)  [34\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_25) | Here are some important things to consider when choosing the most appropriate communication channel. | ここでは、最も適切な通信チャネルを選ぶ際に考慮すべき重要な点をいくつかご紹介します。 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_25)  [35\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_25) | Controlling the message  Consider how much control you are likely to have over your message once it is sent. We often don't realize how many people might be able to see or share our messages, either now or in the future. | メッセージの統制  一旦メッセージが送信されると、そのメッセージに対してどの程度コントロールが可能であるかを考えてみてください。現在または将来、私たちのメッセージを見たり共有したりできる人が何人いるかを知ることはできません。 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_25)  [36\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_25) | Unintended recipients  Messages like emails, chats, and text messages can be sent to the wrong person and seen by unintended people, even with privacy settings enabled. This means your posts, views, or opinions can quickly become elevated, co-opted, or misconstrued. Short-lived chats can be kept and scrutinized in investigations or litigation. | 意図しない受信者  電子メール、チャット、テキストメッセージなどのメッセージは、プライバシー設定が有効になっている場合でも、間違った人に送信され、意図しない人が閲覧する可能性があります。これは、投稿、見解、意見がすぐに誇張され、転用され、誤解される可能性があることを意味します。短いチャットは、調査や訴訟の際に保管され、精査される場合があります。 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_25)  [37\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_25) | Use of Abbott devices  All Abbott communication channels, and Abbott electronic devices must be used in a responsible manner and in accordance with applicable laws, Abbott's Code of Business Conduct, and Abbott policies. Incidental personal use of Abbott communication channels and electronic devices is not private. Also, Abbott information is not private to you regardless of where it resides.  For more information on how to safeguard your communications, visit the Information Security and Risk Management (ISRM) site on Abbott World. | アボットのデバイスの使用  すべてのアボットの通信チャネル、およびアボットの電子機器は、適用される法律、アボットのビジネス行動規範、およびアボットの規定に従って、責任ある方法で使用する必要があります。アボットの通信チャネルおよび電子機器の偶発的な個人使用は、プライベートではありません。また、アボットの情報は、どこにあるかにかかわらず、あなたにとって個人的なものではありません。  自身のコミュニケーションを保護する方法についての詳細は、Abbott Worldの情報セキュリティとリスク管理（ISRM）サイトを参照してください。 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_25)  [38\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_25) | Use of personal devices  Communications related to Abbott business should only be done via the devices, software, and tools approved by Abbott. In response to requests from prosecutors or civil enforcement or regulatory agencies, Abbott may be required to manage and preserve information contained within electronic communication channels, including email, chats, text messages, and other message platforms on employees' personal devices and accounts. | 個人用デバイスの使用  アボットの業務に関連するコミュニケーションは、アボットに承認された機器、ソフトウェア、ツールのみを介して行わなければなりません。検察官、民事執行機関、規制当局からの要請に応じて、アボットは、電子メール、チャット、テキストメッセージ、および従業員の個人用デバイスやアカウント上のその他のメッセージプラットフォームを含む、電子通信チャネルに含まれる情報を管理および保存するよう求められる場合があります。 |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_26)  [39\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_26) | Here's how to remain compliant in your Abbott business communications. | アボットのビジネスコミュニケーションにおいてコンプライアンスを維持する方法をご紹介します。 |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_26)  [40\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_26) | Let the experts respond  If you are not an official Abbott spokesperson, do not respond to comments or media inquiries related to Abbott's company position. When in doubt, seek further guidance and send the comments to Public Affairs. | 専門家に対応してもらう  アボットの正式な広報担当者ではない場合、アボットの企業としての立場に関するコメントや報道機関からの問い合わせには対応しないでください。よく分からない場合は、広報部にそのコメントを転送して、詳しい指示を仰いでください。 |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_26)  [41\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_26) | Protect privacy and confidential information  Remember that, even if a site has privacy settings, information can often be viewed and shared by others. If you create or control an Abbott-sponsored social media forum, consult Legal to make sure you are following laws regarding cookies and online tracking.  You must never share:   * Personal information, such as another person's name, photo, or address without permission. * Sensitive or confidential information, like trade secrets, personally identifiable information, and intellectual property. | プライバシーと機密情報を保護する  サイトがプライベートに設定されていても、他者に情報を閲覧、共有されることがよくあることを忘れないでください。アボットが提供するソーシャルメディアフォーラムを作成、管理する場合は、法務部に相談し、クッキーやオンライン追跡に関する法律に従っているかどうかを確認してください。  以下の項目を共有してはなりません。   * 許可を受けていない他人の名前、写真、住所などの個人情報 * 企業秘密、個人特定可能な情報、知的財産などの機微・機密情報 |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_26)  [42\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_26) | Use care with what you share.  Follow these tips:   * Protect your passwords. * Do not use your Abbott email address and password on social media sites. * Configure your social media platform's privacy settings and understand how the company will share your information. | 共有する内容を慎重に扱う  以下の助言に従ってください。   * パスワードを保護する。 * 自身のアボット社用メールアドレスとパスワードを、ソーシャルメディアサイトに使用しないでください。 * ソーシャルメディアプラットフォームのプライバシー設定を行い、その会社が個人情報をどう利用するかを理解してください。 |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_26)  [43\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_26) | Always follow company policies and local laws  When talking about Abbott on social media, in both your job and personally, follow Abbott's Code of Business Conduct, Abbott policies, and all applicable local laws. | 常に会社の規定と現地法に従う  ソーシャルメディアでアボットについて発言する際には、職務上かプライベートかにかかわらず、アボットのビジネス行動規範、アボットの規定、そして適用される現地法に従ってください。 |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_26)  [44\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_26) | Know about Legal Holds  Abbott communications relevant to litigation or government investigations may be placed on Legal Hold to be preserved for the duration of the litigation or investigation. If your communications and/or documents are subject to a Legal Hold, this will apply to them wherever they are stored (including data sources such as email, text messages, SharePoint, laptops, phones, and any other storage location). Abbott communications are also subject to the company's document retention schedules. | 訴訟ホールド（証拠保全措置）について知る  訴訟または政府による調査に関連するアボットのコミュニケーションは、訴訟または調査の期間中、訴訟ホールドの対象として保持される場合があります。あなたの通信および/または文書が訴訟ホールドの対象である場合、保存されている場所（電子メール、テキストメッセージ、SharePoint、ノートパソコン、電話、その他の保管場所などのデータソースを含む）にかかわらず、その通信および/または文書に訴訟ホールドが適用されます。アボットのコミュニケーションも、会社の文書保持スケジュールの対象となります。 |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_27)  [45\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_27) | Quick Check  Test your knowledge now! | クイック・チェック  では、理解度をテストします。 |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_27)  [46\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_27) | Which is the best communication channel to use for business messages? | ビジネスメッセージに使用するのに最適な通信チャネルはどれですか？ |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_27)  [47\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_27) | Email  Phone call  Video call  Text or instant message  It depends on who you are communicating with and the content of the message.  Submit | 電子メール  電話  ビデオ通話  テキストまたはインスタントメッセージ  コミュニケーションの相手とメッセージの内容によって異なります。  送信 |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_27)  [48\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_27) | That's correct!  That's not correct!  There is no single "best" communication channel. Choosing the most appropriate channel will depend on the audience and the content of the message. | 正解です！  不正解です！  単独で最善の通信チャネルはありません。最も適切なチャンネルの選択は、聴衆とメッセージの内容によって異なります。 |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_28)  [49\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_28) |  |  |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_28)  [50\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_28) | Which of the following statements is true? | 以下の説明のうち正しいものはどれですか？ |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_28)  [51\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_28) | Recorded virtual meetings are good for discussing sensitive or confidential information.  If you use your personal device for business communications, the device can be used as evidence in litigation.  Since you are an employee of Abbott, you can speak on behalf of Abbott on social media.  Submit | バーチャル会議は、機密情報や機密情報について話し合うのに適しています。  ビジネスコミュニケーションに個人のデバイスを使用する場合、そのデバイスは訴訟時に証拠として使用されます。  あなたはアボットの従業員であるため、アボットを代表してソーシャルメディアで発言することができます。  送信 |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_28)  [52\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_28) | That's correct!  That's not correct!  Remember:   * Sensitive or confidential information should never be discussed in a recorded meeting. * Personal devices can be used as evidence in litigation. * Some posts will still exist online, even if you attempt to delete or modify them. * Business communications should only be done via Abbott-approved devices, software, and tools. * Only designated spokespersons may respond on Abbott's behalf. | 正解です！  不正解です！  忘れないでください：   * 機密情報や極秘情報は、記録される会議で決して議論してはなりません。 * 個人用デバイスは訴訟時に証拠として使用されます。 * 削除または変更を試みた場合でも、一部の投稿はオンラインで表示されます。 * 業務に関連するコミュニケーションは、アボットに承認された機器、ソフトウェア、ツールのみを介して行わなければなりません。 * アボットを代表して回答できるのは、指名された広報担当者のみです。 |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_29)  [53\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_29) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | 矢印をクリックして、確認を開始してください。  確認  このセクションの主要なコンセプトを確認してみましょう。 |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_29)  [54\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_29) | Emails  Be careful and consider your audience when sending sensitive or highly confidential information like strategic plans or financial data via email. If you need to send this kind of information, consider using secure email or the Do Not Forward function. | 電子メール  戦略プランや財務データなどの機密情報や極秘情報を電子メールで送信する場合は、受信者に注意を払い、考慮してください。このような情報を送信する必要がある場合は、セキュアな電子メールを使用するか、転送禁止の機能を使用することを検討してください。 |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_29)  [55\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_29) | Virtual Meetings  Virtual meetings and video calls are appropriate for complex issues or discussions that require a significant amount of history and context. | バーチャル会議  バーチャル会議やビデオ通話は、多くの背景や事情を必要とする複雑な問題や議論に適しています。 |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_29)  [56\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_29) | Instant Messaging  Instant messaging tools are appropriate for providing colleagues with scheduling or availability updates and other brief administrative communications. Do not use instant messaging apps, text messages, voicemail, and other short-lived messaging platforms for substantive business communication. | インスタントメッセージ  インスタントメッセージングツールは、スケジュールや空き状況の更新、その他の簡単な事務的コミュニケーションを同僚に提供するのに適しています。インスタントメッセージングアプリ、テキストメッセージ、ボイスメール、その他の短期的なメッセージングプラットフォームを、実質的なビジネスコミュニケーションに使用しないでください。 |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_29)  [57\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_29) | External Speaking Engagements / Interviews  Only media-trained personnel can be spokespeople for Abbott. External speaking engagements must be approved by Public Affairs BEFORE accepting an invitation to speak. | 社外での講演/インタビュー  アボットの広報担当者は、メディアトレーニングを受けた担当者のみとなります。社外での講演の場合、講演への招待を受け入れる前に広報部の承認を得る必要があります。 |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_29)  [58\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_29) | Social Media  Because interactions on social media are quick, dynamic, forever stored and have the potential to go viral, communications shared through this channel can be misconstrued on a broader scale. | ソーシャルメディア  ソーシャルメディアでのやり取りは迅速かつダイナミックで、永遠に保存され、拡散する可能性があるため、このチャネルを通じて共有されるコミュニケーションは、より広範な規模で誤解を招く可能性があります。 |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_29)  [59\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_29) | Compliant Business Communications  Let the experts respond. Protect privacy and confidential information. Use care with what you share. Always follow company policies and local laws. Know about Legal Holds. | コンプライアンスを確保したビジネスコミュニケーション  専門家に対応してもらいましょう。 プライバシーと機密情報を保護し、共有する内容を慎重に扱います。 常に会社の規定と現地法に従い、 訴訟ホールド（証拠保全措置）について知る必要があります。 |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_31)  [61\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_31) | Compliant communication in a business environment requires consideration of language, tone, and emotions.  It is important to understand that others may interpret messages differently based on their beliefs, experiences, backgrounds, and identities. | ビジネス環境におけるコンプライアンスを確保したコミュニケーションには、言葉遣い、口調、感情を考慮する必要があります。  他の人が、自分の信念、経験、背景、アイデンティティに基づいて、異なる方法でメッセージを解釈することを理解するのが重要です。 |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_31)  [62\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_31) | Tip 1: Consider your word choice  Make sure that the words you are using are clear, precise, and unambiguous. Simply put, choose words that are simple to understand. | ヒント1：表現の選択に配慮する  自分の使用する表現が、明快かつ正確で、曖昧でないことを確認してください。つまり、わかりやすくシンプルな表現を選んでください。 |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_31)  [63\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_31) | Tip 2: Provide context  By providing appropriate context and details, you can avoid confusion and ensure that your message is clear. | ヒント2：事情を提供する  適切な事情と詳細を提供することで、混乱を避け、メッセージを明確にすることができます。 |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_31)  [64\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_31) | Tip 3: Avoid legal terms  Unless you are a lawyer and are authorized to provide a legal opinion, always avoid using legal terms, such as "negligent," "illegal," "reckless," "infringe," or "liable." These terms can be unintentionally damaging to Abbott in court, to government regulators, or in the media, whether or not they are accurate. | ヒント3：法律用語を避ける  弁護士で、法的な見解を述べる権限を持っている場合を除き、「過失」、「違法」、「無謀な」、「責任を追うべき」などの法律用語の使用は常に避けてください。これらの用語は、それが正確かどうかにかかわらず、法廷、政府の規制当局、またはメディアにおいて、アボットに意図せず損害を与える可能性があります。 |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_31)  [65\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_31) | Tip 4: Avoid emoticons and emojis  The meaning of emojis and emoticons can vary from person to person. This can lead to serious misunderstandings in business communications, especially if read by an unintended audience such as an opposing party in litigation or a regulator. | ヒント4：顔文字や絵文字を避ける  顔文字や絵文字の意味は人によって異なることがあります。これは、特に訴訟の相手方や規制当局などの意図しない聞き手が読んだ場合、ビジネスコミュニケーションにおいて深刻な誤解を招く可能性があります。 |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_31)  [66\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_31) | Tip 5: Don't present opinions as facts  Proper communication also avoids assumptions and the presentation of opinions as facts. When you need to express an opinion, be sure to identify it as such.  For example, in a personal context, there may be little harm in suggesting to a friend that "Company X will be out of business in a couple of years." But in business, this kind of speculation could be misinterpreted as a fact or a well-informed conclusion. It could then be used as the basis for a business decision—possibly with unfortunate consequences. | ヒント5：意見を事実として提示しない  適切なコミュニケーションでは、推測や、意見を事実として提示することも避けます。意見を表明する必要がある場合は、必ずそのように特定してください。  例えば、個人的な文脈では、数年後にCompany Xが倒産することを友人にほのめかしても、害はほとんどないかもしれません。しかし、ビジネスでは、こういった推測は事実や情報に基づいた結論と誤解されることがあります。そして、ビジネスにおける決定の根拠として使用され、不運な結果を招くことになるかもしれません。 |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_32)  [67\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_32) | How we say something is just as important as what we say.  Using the wrong tone when communicating may result in misunderstandings. | どのように発言するかは、何を発言するかと同様に重要  コミュニケーションの際に間違った口調を使用すると、誤解を招く可能性があります。 |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_32)  [68\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_32) | Steer clear of humor.  When we use sarcastic, ironic, or humorous tones in written business communications, it's easy for others to misinterpret them. This is because there are no visual or oral cues to help convey the intended meaning. Also, if someone reads these messages later on without any context, the meaning can become even more distorted. | ユーモアを避ける  書面によるビジネスコミュニケーションで辛辣な口調、皮肉な口調、またはユーモアのある口調を使用すると、他の人が誤解しやすくなります。これは、意図する意味を伝えるのに役立つ視覚的または口頭の手がかりがないためです。また、誰かが後で文脈なしでこれらのメッセージを読むと、意味がさらに歪曲される可能性があります。 |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_32)  [69\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_32) | Avoid secretive language  Using language that sounds secretive or conspiratorial can cause misunderstandings. Phrases like "keep this between us" or "for your eyes only" can make something that's okay seem like it's not okay or even unlawful. Instead, it's appropriate to mark materials as "confidential" or "sensitive" using standard terms like "Proprietary and Confidential." | 秘密の言葉を避ける  秘密めいた言葉またいわくありげな言葉遣いは誤解を招く可能性があります。「これは二人だけの秘密」や「あなただけに教える」といったフレーズを使用すると、問題のない事柄でも、問題のあること、あるいは違法なことのように思われる可能性があります。代わりに、「極秘情報および機密情報」などの標準的な用語を使用して、資料を「機密」または「極秘」としてマークするのが適切です。 |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_32)  [70\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_32) | Control your emotions.  How we control our emotions when we communicate can impact how others perceive us. It is important to maintain a positive work environment, even if we're frustrated. Take a moment to calm down, read and adjust the communication, or consider not sending it at all. Never send a message when you are upset. | 感情をコントロールする  コミュニケーションの際の感情のコントロールの方法は、他者が私たちをどのように認識するかに影響を与える可能性があります。肯定的な職場環境を維持することは、たとえ苛立ちを感じていても重要です。少し時間を取って落ち着いて、文章を読んで調整するか、送信しないことを検討してください。怒っているときには絶対にメッセージを送らないでください。 |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_32)  [71\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_32) | Use neutral language.  Using neutral language helps keep communication objective and less emotional. Instead of using emotionally loaded words like "problem" or "disaster," use more neutral terms like "issue" or "challenge." If you're ever unsure of your wording, ask a manager for advice. | 中立的な表現を使う。  中立的な表現は、コミュニケーションを客観的に保ち、感情的にならないようにするのに役立ちます。「大問題」や「災害」のような感情的な言葉を使用する代わりに、「問題点」や「課題」のような中立的な言葉を使用してください。使用する表現がわからない場合は、マネージャーにアドバイスを求めてください。 |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_33)  [72\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_33) | Quick Check  Test your knowledge now! | クイック・チェック  では、理解度をテストします。 |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_33)  [73\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_33) | A country manager sends a group email to employees. The email reads: "We need to get this product moving. We are way behind where we are supposed to be. So, I need you to do whatever it takes to ensure we meet our numbers this month." Does this message sound like it could pose a risk to the company? | 国担当のマネージャーが部下たちに次のようなグループメールを送ります。電子メールには、次のような内容が書かれています。「この製品について作業を先に進める必要がある。予定よりも大分遅れている。そのため、あらゆる手段を使って、今月の目標値を確実に達成するようにしてもらいたい。」このメッセージは、会社にリスクをもたらす可能性があるように聞こえますか？ |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_33)  [74\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_33) | Yes.  No.  Submit | はい。  いいえ。  送信 |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_33)  [75\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_33) | That's correct!  That's not correct!  The phrase, "I need you to do whatever it takes to ensure we meet our numbers," is vague and open to interpretation. If one of the manager's team members secured a contract while acting against company policy, they could point to the email and claim that the manager had given the green light to do "whatever it takes" to win the business. | 正解です！  不正解です！  「あらゆる手段を使って今月の目標値を確実に達成するようにしてもらいたい。」という文章は不明瞭で、自由に解釈できます。たとえば、マネージャーの部下の一人が会社の規定に反した行動をして契約を獲得したとしても、この電子メールを指して、マネージャーが仕事を獲得するためには何をしてもよいとゴーサインを出したと主張されるかもしれません。 |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_34)  [76\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_34) |  |  |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_34)  [77\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_34) | A regional sales manager hears a rumor that a new product in development has run into quality issues. The manager then attends a meeting where it is announced that the launch of the new product has been delayed. After the meeting, the manager messages a colleague: "Just heard . . . They've canceled the launch for the second time. Major quality issues with the new product!" Based on this message, which of the following statements would you assume to be true? | 地域の営業マネージャーが、開発中の新製品に品質上の問題が発生しているという噂を聞きました。マネージャーはある会議に出席し、そこで新製品の発売が遅れているという通知を受けました。会議の後、マネージャーは同僚に以下のようなメッセージを送りました。「たった今耳にした話では、発売がまたキャンセルになった。新製品に重大な品質上の問題あり！」このメッセージによれば、次の記述のうちどれが真実だと思いますか？ |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_34)  [78\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_34) | The launch has been canceled.  There are quality issues with the new product.  Both 1 and 2.  Submit | 発売がキャンセルされた。  新製品には品質上の問題がある。  1と2の両方  送信 |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_34)  [79\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_34) | That's correct!  That's not correct!  Most people would assume both statements were true. The truth, however, is that the manager has no idea what has caused the delay. The manager has assumed the cancellation of the launch has been caused by quality issues, consequently presenting that rumor as a fact. | 正解です！  不正解です！  ほとんどの人は、両方の発言が真実だと思い込んでいるでしょう。しかし、実際には、営業マネージャーはこの販売延期の原因が何かを知りません。マネージャーは発売のキャンセルが品質上の問題のためであると推測し、結果としてこの噂を事実として提示しています。 |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_35)  [80\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_35) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | 矢印をクリックして、確認を開始してください。  確認  このセクションの主要なコンセプトを確認してみましょう。 |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_35)  [81\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_35) | Crafting Compliant Business Communications  Compliant communication in a business environment requires consideration of language, tone, and emotions. | コンプライアンスを確保したビジネスコミュニケーション術  ビジネス環境におけるコンプライアンスを確保したコミュニケーションには、言葉遣い、口調、感情を考慮する必要があります。 |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_35)  [82\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_35) | Importance of Tone  How we say something is just as important as what we say. Using the wrong tone when communicating may result in misunderstandings. | 口調の重要性  どのように発言するかは、何を発言するかと同様に重要です。コミュニケーションの際に間違った口調を使用すると、誤解を招く可能性があります。 |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_37)  [84\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_37) | Take a moment to confirm your agreement with the statement below.  I confirm that I understand my responsibilities regarding business communications and know where to go if I have any questions.  Confirm | 以下の内容に同意するかどうかをご確認ください。  私は、ビジネスコミュニケーションに関する自分の責任を理解し、質問があればどこに行けばよいか理解しています。  確認 |
| [Screen 38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_38)  [85\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_38) | The Knowledge Check that follows consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | 以下の理解度チェックでは10問が出題されます。このコースを修了するには、80％以上を正解する必要があります。  準備ができたら、理解度チェックボタンをクリックしてください。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_39)  [86\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_39) | [1] When talking about Abbott, its brands, or its products on social media, you should clearly disclose your connection to Abbott. | [1] アボットやそのブランド、製品についてソーシャルメディアで発言する際には、アボットとの関係性を明確に開示しなければならない。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_39)  [87\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_39) | [1] True | [1] 正解 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_39)  [88\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_39) | [2] False  Next | [2] 誤り  次へ |
| Screen 39  Question 1: Feedback  89\_C\_39 | You should always disclose your connection to Abbott. This makes it clear you have a vested interest in Abbott. | アボットとの関係を常に開示する必要があります。これにより、あなたがアボットに既得権益を持っていることが明らかになります。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_39)  [90\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_39) | [2] You receive a phone call inviting you to a give an interview about Abbott’s new product. You should: | [2] アボットの新製品に関するインタビューの依頼電話がかかってきました。取るべき行動： |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_39)  [91\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_39) | [1] Agree immediately, since this is a wonderful opportunity for Abbott to share information about the new product. | [1] アボットが新製品に関する情報を共有する素晴らしい機会であるため、直ちに同意する。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_39)  [92\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_39) | [2] Agree to participate after you discuss it with your manager. | [2] マネージャーと話し合った後、参加することに同意する。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_39)  [93\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_39) | [3] Consult with both your manager and Public Affairs, since Public Affairs determines and approves who will be the Abbott spokesperson in all scenarios. | [3] 広報部は、常にアボットの広報担当者となる人物を決定して承認するため、自分のマネージャーと広報部の両方に相談する。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_39)  [94\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_39) | [4] Say you cannot participate because you will be out of town.  Next | [4] 不在にするので参加できないと言う。  次へ |
| Screen 39  Question 2: Feedback  95\_C\_39 | All media interview requests and external speaking engagements must be directed to Public Affairs for evaluation - no exceptions. | すべてのメディアインタビューの依頼および社外での講演の場合、評価のために広報部門に回す必要があります。例外はありません。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_39)  [96\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_39) | [3] Which electronic communication channels may Abbott employees use to conduct substantive business communications? | [3] アボットの従業員が実質的なビジネスコミュニケーションを行うために使用できる電子通信チャネルはどれですか？ |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_39)  [97\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_39) | [1] Abbott-managed communication systems such as Abbott email, Microsoft Channels (not Chat function), SharePoint/OneDrive file sharing capabilities, and live audio/video conferencing (e.g., phone calls and Microsoft Teams calls) | [1] アボットの電子メール、Microsoft Channels（チャット機能ではない）、SharePoint/OneDriveファイル共有機能、ライブ音声/ビデオ会議（電話やMicrosoft Teamsの通話など）のようなアボットが管理するコミュニケーションシステム |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_39)  [98\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_39) | [2] Non-Abbott communication systems such as personal email | [2] 個人的な電子メールなどのアボット以外の通信システム |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_39)  [99\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_39) | [3] Instant message or social media applications (e.g., WhatsApp, WeChat, Microsoft Teams Chat, or Facebook Messenger) | [3] インスタントメッセージまたはソーシャルメディアアプリケーション（WhatsApp、WeChat、Microsoft Teams Chat、Facebook Messengerなど） |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_39)  [100\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_39) | [4] Ephemeral or "short-lived" messaging platforms, whether or not provided by Abbott  Next | [4] アボットが提供しているか否かにかかわらず、短期的なメッセージングプラットフォーム  次へ |
| Screen 39  Question 3: Feedback  101\_C\_39 | Do not use instant message applications, text messages, voicemail services, and other "short-lived" messaging platforms to conduct substantive business communications. | インスタントメッセージングアプリ、テキストメッセージ、ボイスメール、その他の短期的なメッセージングプラットフォームを、重要なビジネスコミュニケーションに使用しないでください。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_39)  [102\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_39) | [4] Messages requiring a lot of history and context are best communicated in writing. | [4] 多くの背景情報や事情を必要とするメッセージは文書でで伝えるのが最善である。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_39)  [103\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_39) | [1] True | [1] 正解 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=104_C_39)  [104\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=104_C_39) | [2] False  Next | [2] 誤り  次へ |
| Screen 39  Question 4: Feedback  105\_C\_39 | Messages that discuss complex issues, or require a significant amount of history and context, are best communicated in real time, either in person or over the phone. | 複雑な問題を議論するメッセージや、多くの背景や文脈を必要とするメッセージは、リアルタイムで直接または電話で伝えるのが一番です。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=106_C_39)  [106\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=106_C_39) | [5] Which of the following should you avoid in business communications?  Check all that apply. | [5] ビジネスコミュニケーションにおいて避けるべきことは、以下のうちどれですか？  該当するものすべてを選択してください。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=107_C_39)  [107\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=107_C_39) | [1] Imagining how others are likely to interpret what you are saying | [1] 他の人が自分の発言をどう解釈する可能性があるかを想像する。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=108_C_39)  [108\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=108_C_39) | [2] Using secretive and conspiratorial tones | [2] 秘密めいた、いわくありげな口調を使用する。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=109_C_39)  [109\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=109_C_39) | [3] Adjusting your choice of words, tone, and body language to your audience | [3] 表現や話し方、身振りの選択を、伝える相手に合わせて調整する。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=110_C_39)  [110\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=110_C_39) | [4] Using jokes and sarcasm to insert some fun in your communications  Next | [4] コミュニケーションを楽しくするために、冗談や皮肉を使用する。  次へ |
| Screen 39  Question 5: Feedback  111\_C\_39 | Sarcastic, ironic, and humorous tones are often misinterpreted in business communications, as is secretive or conspiratorial language. | 辛辣であったり、皮肉っぽかったり、ふざけたトーンは、秘密やいわくありげな言葉と同様に、ビジネスコミュニケーションでは誤解されることがよくあります。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_39)  [112\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_39) | [6] If you enable the privacy settings on a social media site, your comments and content can never be viewed by others. | [6] ソーシャルメディアのサイトでプライベート設定を有効にしている限り、コメントや内容が他の人から見られることは絶対にない。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_39)  [113\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_39) | [1] True | [1] 正解 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_39)  [114\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_39) | [2] False  Next | [2] 誤り  次へ |
| Screen 39  Question 6: Feedback  115\_C\_39 | Content and comments you originally intended only for family and friends may be viewed by others, even if privacy settings are enabled. | プライベートに設定してあっても、家族や友人のみに宛てたつもりの内容やコメントがそれ以外の人に閲覧されることはよくあります。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_39)  [116\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_39) | [7] Which of the following would be appropriate to send via instant messaging? | [7] インスタントメッセージで送信するのにふさわしいものは以下のうちどれですか？ |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_39)  [117\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_39) | [1] Sales contracting information | [1] 販売契約の情報 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=118_C_39)  [118\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=118_C_39) | [2] An alert to a scheduling conflict | [2] スケジュール重複の通知 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=119_C_39)  [119\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=119_C_39) | [3] A performance evaluation | [3] 業績評価 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=120_C_39)  [120\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=120_C_39) | [4] A discussion about whether to hire a doctor for an educational event  Next | [4] 教育イベントのために医師を雇うかどうかについての話し合い  次へ |
| Screen 39  Question 7: Feedback  121\_C\_39 | Instant messaging is appropriate for providing colleagues with scheduling or availability updates and other brief administrative communications. | インスタントメッセージングツールは、スケジュールや空き状況の更新、その他の簡単な事務的コミュニケーションを同僚に提供するのに適しています。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=122_C_39)  [122\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=122_C_39) | [8] Communications related to Abbott business may be conducted using home computers and personal email addresses, provided you are careful not to disclose confidential or proprietary information. | [8] 機密または専有情報を開示しないように気をつけている限り、アボットの業務に関連するコミュニケーションを自宅のコンピュータや個人メールアドレスを使って行うことができる。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=123_C_39)  [123\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=123_C_39) | [1] True | [1] 正解 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=124_C_39)  [124\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=124_C_39) | [2] False  Next | [2] 誤り  次へ |
| Screen 39  Question 8: Feedback  125\_C\_39 | Communications related to Abbott business should only be done via the devices, software, and tools approved by Abbott. | アボットの業務に関連するコミュニケーションは、アボットに承認された機器、ソフトウェア、ツールのみを介して行わなければなりません。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=126_C_39)  [126\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=126_C_39) | [9] In response to requests from prosecutors, or civil enforcement or regulatory agencies, Abbott may be required to manage and preserve information contained within electronic communication channels, including email, chats, text messages, and other message platforms on employees' personal devices and accounts. | [9] 検察官、民事執行機関、規制当局からの要請に応じて、アボットは、電子メール、チャット、テキストメッセージ、および従業員の個人用デバイスやアカウント上のその他のメッセージプラットフォームを含む、電子通信チャネルに含まれる情報を管理および保存するよう求められる場合があります。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=127_C_39)  [127\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=127_C_39) | [1] True | [1] 正解 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=128_C_39)  [128\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=128_C_39) | [2] False  Next | [2] 誤り  次へ |
| Screen 39  Question 9: Feedback  129\_C\_39 | In some cases, Abbott may be required to manage and preserve information contained within communication channels on employees' personal devices and accounts. | 場合によっては、アボットは従業員の個人用デバイスやアカウント上の通信チャネルに含まれる情報を管理および保存するように要求されます。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=130_C_39)  [130\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=130_C_39) | [10] If you are subject to a Legal Hold, data must be preserved in which of the following data sources?  Check all that apply. | [10] 訴訟ホールド（証拠保全措置）の対象となっている場合、データを保存する必要があるデータソースは次のうちどれですか？  該当するものすべてを選択してください。 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=131_C_39)  [131\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=131_C_39) | [1] Email | [1] 電子メール |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=132_C_39)  [132\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=132_C_39) | [2] OneDrive/SharePoint | [2] OneDrive/SharePoint |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=133_C_39)  [133\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=133_C_39) | [3] Teams chats/channels | [3] Teamsチャット/チャネル |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=134_C_39)  [134\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=134_C_39) | [4] Text messages (such as WhatsApp, WeChat, Viber, Telegram, etc.) | [4] テキストメッセージ（WhatsApp、WeChat、Viber、Telegramなど） |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=135_C_39)  [135\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=135_C_39) | [5] Laptop/desktop | [5] ノートパソコン/デスクトップ |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=136_C_39)  [136\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=136_C_39) | [6] Data systems (such as SAP, EthicsPoint, Symphony)  Submit | [6] データシステム（SAP、EthicsPoint、Symphonyなど）  送信 |
| Screen 39  Question 10: Feedback  137\_C\_39 | Data from all data sources must be preserved, if you are subject to a Legal Hold. | 訴訟ホールド（証拠保全措置）の対象となっている場合は、すべてのデータソースからのデータを保存する必要があります。 |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=139_C_199)  [139\_C\_199](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=139_C_199) | This survey is optional.  Important: Whether you choose to complete the survey or not, you must click the EXIT (X) icon in the course title bar to complete the course and upload your results. | このアンケートへの回答は任意です。  重要：アンケートに答えるかどうかに関わらず、コースを完了して結果をアップロードするには、コースタイトルバーの「終了」（X）アイコンをクリックしてください。 |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=145_C_200)  [145\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=145_C_200) | Where to Get Help | サポートが受けられる場所 |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=146_C_200)  [146\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=146_C_200) | Manager  If you have a question or concern about your own communication, or a communication you receive from another Abbott employee, a business partner, a customer, or anyone else connected with Abbott, the best place to start is with your manager. | マネージャー  自身のコミュニケーションについて、また他のアボット従業員やビジネスパートナー、顧客またはその他アボットとつながりのある人から受けとるコミュニケーションについて、質問または懸念がある場合には、直属の上司にまず相談するのが最善です。 |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=147_C_200)  [147\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=147_C_200) | Public Affairs  Contact a Public Affairs representative if you have questions about Abbott’s expectations for communicating both internally and externally while working at Abbott.  Public Affairs Website   * Click  [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-PublicAffairs) to access the Public Affairs website on Abbott World.   Public Affairs Policies and Procedures   * Click [here](https://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?) to access communication related policies and procedures on the Global Policy Portal on Abbott World.   Digital Knowledge Center   * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx) to access the Digital Knowledge Center on Abbott World for tools to help guide you while using social media at Abbott. | 広報部  アボットでの業務における社内外でのコミュニケーションに関するアボットの期待事項について質問がある場合には、広報部の担当者に問い合わせてください。  広報部ウェブサイト   * Abbott Worldの広報部ウェブサイトへアクセスするには、[こちら](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-PublicAffairs)をクリックしてください。   広報部の規定および手続   * Abbott Worldのグローバルポリシーポータルにあるコミュニケーション関連の規定および手続にアクセスするには、[こちら](https://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?)をクリックしてください。   デジタル ナレッジセンター   * Abbott Worldのデジタル ナレッジセンターへアクセスし、アボットでのソーシャルメディア利用のガイドとなるツールを入手するには、[こちら](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx)をクリックしてください。 |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=148_C_200)  [148\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=148_C_200) | Human Resources (HR)  Contact a Human Resources representative for employee-related issues, including your concerns about interactions with other Abbott employees or anyone else connected with Abbott.  Human Resources Website   * Click  [here](http://myhr.abbott.com/) to access the myHR Portal on Abbott World.   Human Resources Policies and Procedures – The following global HR policies describe conduct prohibited in the workplace: Workplace Harassment (C-111) and Violence (C-113).   * Click  [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/myhr/US-EN/pages/global-hr-policies.aspx)  to access the above policies on Abbott World. | 人事部（HR）  他のアボット従業員やその他アボットの関係者とのやり取りに関する懸念を含む、従業員関連の問題については、人事部担当に連絡してください。  人事部ウェブサイト   * Abbott WorldのmyHRポータルにアクセスするには、[こちら](http://myhr.abbott.com/)をクリックしてください。   人事部の規定および手続 – 以下のグローバル人事規定で、職場で禁じられている行為が定められています。*職場のハラスメント（C-111）および暴力行為（C-113）*   * Abbott Worldの上記規定にアクセスするには、[こちら](https://abbott.sharepoint.com/sites/myhr/US-EN/pages/global-hr-policies.aspx)をクリックしてください。 |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=149_C_200)  [149\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=149_C_200) | Legal  Contact the Legal Division with questions or concerns about legal implications of careless communication.  Legal Website   * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal) to access the Legal website on Abbott World. The [Legal Hold Information](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal/SitePages/lho.aspx) page on the Legal website provides important information about employee compliance with Legal Hold Orders (LHOs).   Legal Policies and Procedures – Refer to Legal policies and procedures for requirements related to confidential information, antitrust, and other legal matters.   * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-GlobalPolicy) to access Legal policies and procedures on the Global Policy Portal on Abbott World.   Information Governance Resources   * For important policies, procedures, and resources on information and records management, Abbott employees should visit the [Information Governance](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-infogov) website on Abbott World. | 法務部  不注意なコミュニケーションの法的意味に関する質問や懸念は、法務部にお問い合わせください。  法務部ウェブサイト   * Abbott Worldの法務部ウェブサイトにアクセスするには、[こちら](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal)をクリックしてください。法務部ウェブサイトの[訴訟ホールド（証拠保全措置）情報](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal/SitePages/lho.aspx)のページでは、従業員が訴訟ホールド（証拠保全措置）命令（LHO）を遵守する上での重要な情報を提供しています。   法務部の規定および手続 – 機密情報、独占禁止法その他の法的案件に関する要件の法務部の規定および手続を参照してください。   * Abbott Worldのグローバルポリシーポータルにある法務部の規定および手続にアクセスするには、[こちら](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-GlobalPolicy)をクリックしてください。   情報ガバナンスのリソース   * 情報および記録管理に関する重要な規定、手続およびリソースについては、アボット従業員はAbbott Worldの[情報ガバナンス](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-infogov)のウェブサイトを参照してください。 |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=150_C_200)  [150\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=150_C_200) | Office of Ethics and Compliance (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your questions or concerns.   * Visit the [Contact OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts) page on the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) on Abbott World. * Visit [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) to voice your concerns about potential violations of our Code of Business Conduct or policies. [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) is available globally, 24/7 in multiple languages. * You can also email [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com) . | 倫理・コンプライアンスオフィス（OEC）  OECは、質問や懸念に対処するうえで活用できる会社のリソースです。   * Abbott Worldの[OEC ウェブサイト](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance)で、[OECに連絡する](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts)ページにアクセスしてください。 * [Speak Up](http://speakup.abbott.com/)にアクセスして、当社のビジネス行動規範または潜在的な規定の違反について懸念をお知らせください。[Speak Up](http://speakup.abbott.com/)は全世界で年中無休、複数の言語で利用できます。 * また、[investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com) に電子メールを送信することもできます。 |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=151_C_200)  [151\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=151_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottBizCom/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | コースのリソース  文字に起こした全文  コース内容の全文を読むには、[こちら](file:///C:/dev/AbbottBizCom/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf)をクリックしてください。 |
| 152\_toc\_1 | Welcome | ようこそ |
| 153\_toc\_2 | Compliant Business Communications | コンプライアンスを確保したビジネスコミュニケーション |
| 154\_toc\_3 | Our Philosophy | 当社の信条 |
| 155\_toc\_4 | Objectives | 目標 |
| 156\_toc\_5 | Table of Contents | 目次 |
| 157\_toc\_6 | Communicating Responsibly | 責任あるコミュニケーション |
| 158\_toc\_7 | Why It Matters | 重要な理由 |
| 159\_toc\_8 | Things to Consider | 考慮すべきこと |
| 160\_toc\_9 | Review | 確認 |
| 161\_toc\_10 | Table of Contents | 目次 |
| 162\_toc\_11 | Communication Channels & Tools | コミュニケーションのチャネルとツール |
| 163\_toc\_12 | Emails | 電子メール |
| 164\_toc\_13 | Virtual Meetings | バーチャル会議 |
| 165\_toc\_14 | Instant Messaging | インスタントメッセージ |
| 166\_toc\_15 | External Speaking Engagements/Interviews | 社外での講演/インタビュー |
| 167\_toc\_16 | Social Media | ソーシャルメディア |
| 168\_toc\_17 | Further Considerations | さらなる考慮事項 |
| 169\_toc\_18 | Compliant Business Communications | コンプライアンスを確保したビジネスコミュニケーション |
| 170\_toc\_19 | Quick Check | クイック・チェック |
| 171\_toc\_20 | Review | 確認 |
| 172\_toc\_21 | Table of Contents | 目次 |
| 173\_toc\_22 | Crafting Your Message Properly | メッセージを適切に作成する |
| 174\_toc\_23 | Crafting Compliant Business Communications | コンプライアンスを確保したビジネスコミュニケーションの作成 |
| 175\_toc\_24 | The Importance of Tone | 口調の重要性 |
| 176\_toc\_25 | Quick Check | クイック・チェック |
| 177\_toc\_26 | Review | 確認 |
| 178\_toc\_27 | Table of Contents | 目次 |
| 179\_toc\_28 | Your Commitment | あなたの取り組み |
| 180\_toc\_29 | Your Commitment | あなたの取り組み |
| 181\_toc\_30 | Knowledge Check | 理解度チェック |
| 182\_toc\_31 | Introduction | はじめに |
| 183\_toc\_32 | Assessment | 評価 |
| 184\_toc\_33 | Feedback | 解説 |
| 185\_toc\_34 | Survey | アンケート調査 |
| 186\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | コースからは、LMSに連絡できません。続けてコースを確認するには、[OK]をクリックしてください。　 コース認定証を入手できない可能性があります。終了するには、[キャンセル]をクリックしてください |
| 187\_string\_2 | All questions remain unanswered | 全問が未回答です |
| 188\_string\_3 | Questions | 問題 |
| 189\_string\_4 | Question | 問題 |
| 190\_string\_5 | not answered | 回答していません |
| 191\_string\_6 | That's correct! | 正解です！ |
| 192\_string\_7 | That's not correct! | 不正解です！ |
| 193\_string\_8 | Feedback: | 解説： |
| 194\_string\_9 | Compliant Business Communications | コンプライアンスを確保したビジネスコミュニケーション |
| 195\_string\_10 | Knowledge Check | 理解度チェック |
| 196\_string\_11 | Submit | 送信 |
| 197\_string\_12 | Retake | 再挑戦 |
| 198\_string\_13 | Course Description: Compliant Business Communications is key to building, maintaining, and protecting Abbott’s reputation. The aim of this course is to demonstrate how language, tone, and emotion play a significant role in how business communications are received and interpreted, and to provide guidance on how to select the most appropriate channel and tools to communicate your message. This course will take approximately 30 minutes to complete. | コースの説明：コンプライアンスを確保したビジネスコミュニケーションは、アボットの評判を構築、維持、保護するうえで重要です。本コースの目的は、ビジネス上のコミュニケーションがどう受けとられ、解釈されるかにおいて、言葉や話し方、感情がいかに重要な役割を果たすのかを説明し、伝えたいメッセージを伝えるために最適な媒体やツールをどのように選択するのかについてガイダンスを提供することです。このコースの所要時間は約30分です。 |
| 199\_string\_14 | Menu | メニュー |
| 200\_string\_15 | Resources | リソース |
| 201\_string\_16 | Reference Material | 参考資料 |
| 202\_string\_17 | Audio | 音声 |
| 203\_string\_18 | Exit | 終了 |
| 204\_string\_19 | Close | 終了する |
| 205\_string\_20 | Comment... | コメント... |

Meals, Travel, and Entertainment

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | Source | Target |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Global Business Standards  Meals, Travel, and Entertainment  Click the forward arrow. | グローバルビジネス基準  食事、旅行、娯楽  [次へ]の矢印をクリックしてください。 |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2) | We do business the right way by making ethical decisions in connection with our work.  This course was designed to help you apply Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards in common business interactions related to meals, travel, and entertainment. | 私たちは、業務に関連した倫理的な意思決定をすることにより、正しい方法でビジネスを行います。  このコースは、食事、旅行、娯楽に関連するビジネス上のやり取りに、アボットの倫理・コンプライアンス グローバルビジネス基準を適用するために作成されました。 |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) | Upon completion of this course, you will be able to:   * Describe relevant OEC Global Business Standards related to meals, travel, and entertainment. * Apply those Ethics and Compliance Global Business Standards in common business interactions. * Locate specific ethics and compliance policies on iComply. * Know where to go for help and to get support. | このコースを完了すると、以下を行うことができるようになります。   * 食事、旅行、娯楽に関連するOECグローバルビジネス基準について説明する。 * これらの倫理・コンプライアンス グローバルビジネス基準を一般的なビジネス上のやり取りに適用する。 * iComplyでOEC規定を見つける。 * ヘルプやサポートの求め先を把握する。 |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | [1] Welcome  1 minute  [2] Introduction  2 minutes  [3] Meals, Travel, and Entertainment  10 minutes  [4] The Impact on Our Business and Our Responsibilities  2 minutes  [5] Knowledge Check  3 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] ようこそ  1分  [2] はじめに  2分  [3] 食事、旅行、娯楽  10分  [4] 当社のビジネスへの影響と責任  2分  [5] 理解度チェック  3分  学習の進捗状況  このトピックが学習可能になりました。 |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) | Abbott's standards set forth general principles regarding our expectations for routine business interactions with external parties, such as healthcare professionals (HCPs), healthcare institutions (HCIs), government officials, retailers, distributors, customers, patients, and consumers.  These standards help Abbott employees around the world make the right choices while operating with honesty, fairness, and integrity. | アボットの基準は、医療専門家（HCP）、医療機関（HCI）、政府関係者、小売業者、販売業者、顧客、患者、消費者など、外部関係者との日常的なビジネスのやり取りに関する当社の期待事項に関する一般原則を説明しています。  これらの基準は、正直さ、公正さ、誠実さをもって業務を行いながら、世界中のアボット従業員が正しい選択をする上で役立ちます。 |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) | Abbott employees do business the right way by making ethical decisions in connection with our work.  First and foremost, at Abbott, we do not inappropriately provide anything of value to get a sale, reward a past sale, or obtain an improper business advantage. | アボット従業員は、業務に関連した倫理的な意思決定をすることにより、正しい方法でビジネスを行います。  何よりもまず、アボットでは、販売を獲得したり、過去の販売に報いたり、不適切なビジネス上の優位性を得るために、不適切に価値のあるものを提供しません。 |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) | We do not buy business.  We adhere to anti-bribery principles that forbid offering or providing anything that directly or indirectly benefits any person to secure a business advantage. To help employees comply with these requirements, we set specific limits surrounding meals, travel, and entertainment. | お金  でビジネスを購入しません。  当社は、ビジネス上の優位性を確保するために、直接的または間接的に誰かに利益をもたらすものを申し出たり提供したりすることを禁じる贈収賄防止の原則を遵守します。従業員がこれらの要件を遵守できるよう、食事、旅行、娯楽に関する具体的な制限を設けています。 |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | This course will provide a high-level overview of Meals, Travel, and Entertainment.  It is your responsibility to visit iComply and use the Policy and Form Library to access the ethics and compliance policy and procedure specific to your country, or speak with OEC for further guidance on these topics. | このコースでは、食事、旅行、娯楽の概要を説明します。  iComplyにアクセスし、「Policy and Form Library」 を使用して、自国に固有のOEC規定と手続をご覧になるか、倫理・コンプライアンスオフィス（OEC）と相談して、これらのトピックに関する詳細なガイダンスを入手する責任は皆さんにあります。 |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10)  [10\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10) | Abbott may pay for occasional modest meals and refreshments in connection with legitimate educational or business purposes permitted under Abbott policies and procedures. | 当社の規定と手続が認める教育上またはビジネス上の正当な目的に関連があり、頻繁でない、華美、過大にあたらない飲食代を支払うことができます。 |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11)  [11\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11) | There are several important requirements related to meals and refreshments that must be followed:   * Legitimate Business Purpose * No Improper Guests * Alcoholic Beverages * Appropriate Venues * Spending Limits * Itemized Receipts and Expense Reports * Approval of Expense Reports   Legitimate Business Purpose  Attendees must have a legitimate business purpose for attendance at the educational or business discussion associated with the meal or refreshment.  Examples of legitimate business purpose include discussing disease states, medical technology features, Abbott service offerings and their impact on health care delivery, product line offerings, or health economics information.  No Improper Guests  Abbott may not provide meals and refreshments to spouses, family members or other guests of invited attendees.  Alcoholic Beverages  A reasonable quantity of alcoholic beverages may be ordered or served during meals and refreshments provided by Abbott when appropriate to the business environment. Alcoholic beverages must be incidental to the business discussion and not provided simply as a form of entertainment. If excessive alcohol is provided, it creates the perception that business is not the main event. Alcoholic beverages, like any other refreshments, must be modest in cost and in alignment with local meal limits.  Refer to your local ethics and compliance policy and procedure to review additional restrictions or requirements.  Appropriate Venues  All meals and refreshments must be held in business-appropriate venues that are conducive to conducting a business interaction. Venues known primarily for gambling or entertainment, as well as spas or sporting venues, are generally not appropriate.  Spending Limits  The costs of meals and refreshments must adhere to local spending limits. Refer to local ethics and compliance policy and procedures for country-specific limits.  Itemized Receipts and Expense Reports  All costs for meals and refreshments must be supported by genuine, fully itemized receipts and invoices. These should be accurately and timely described in your expense report and other documents. The expense report must include the name of the venue, names and positions of people attending the event, and the business purpose of the event.  Employees that have been issued an Abbott corporate card should use that card for all business transactions.  Approval of Expense Reports  Reviewing managers play a key role in the expense reporting process. In approving an expense report, a manager attests that they have reviewed the expenses and confirms they are legitimate.  Managers should ensure that expenses are appropriate (i.e., no gift cards, or app reload transactions), venues are appropriate (i.e., no golf courses, TopGolf, race tracks, rodeos, spas, cigar or wine bars or sporting events), there is an appropriate business purpose (i.e., no celebrations, parties, or happy hours), that receipts are included, are legible, and are consistent with the expense, and that employees are not claiming missing receipts for expenses where receipts can be obtained at any time from online accounts (i.e., UberEATS, Amazon).  Reporting & Tracking  Reporting and tracking all expenses regarding meals, travel, and accommodations helps hold us all accountable to Abbott’s standards.  People managers, DVPs, and Division Controllers have visibility to dashboards and other means for tracking their employees’ expenses to ensure policies are followed. Managers should use these tools to identify outliers or trends with particular employees or HCPs that might be excessive in terms of amount or frequency. | 飲食に関する重要な要件がいくつかあります。   * 正当なビジネス目的 * 不適切なゲストはいない * アルコール飲料 * 適切な会場 * 支出の限度額 * 明細付き領収書および経費報告書 * 経費報告書の承認   正当なビジネス目的  出席者は、飲食を伴う教育上またはビジネス上の話し合いに出席するための正当なビジネス上の目的を持っている必要があります。  正当なビジネス目的の例としては、病状、医療技術の特徴、アボットのサービス内容、ならびに医療の提供、製品ラインの提供、または医療経済情報への影響について話し合うことが挙げられます。  不適切なゲストはいない  アボットは、招待された出席者の配偶者、家族、その他のゲストに飲食を提供することはできません。  アルコール飲料  ビジネス環境にふさわしく、適度の量であれば、アボットは飲食を提供する際に、アルコール飲料を注文または提供できます。アルコール飲料は、ビジネス上の話し合いに付随するものでなければならず、単なる娯楽として提供してはなりません。過度のアルコール飲料が提供されると、ビジネスが主なイベントではないという認識が生まれます。アルコール飲料は、他の飲み物と同様に、控えめな価格で、現地の食事代限度額制限に沿ったものでなければなりません。  現地の追加の制限または要件については、現地のOEC規定と手続を参照してください。  適切な会場  すべての飲食提供は、ビジネス上のやり取りを行う上で役立つ、ビジネスに適した会場で開催する必要があります。主にギャンブル、娯楽だけでなく、スパ、スポーツ活動で知られる施設は、一般的に不適切です。  支出の限度額  飲食費は現地法人の支出限度額に従う必要があります。自国に固有の限度額については、現地のOEC規定と手続を参照してください。  明細付き領収書および経費報告書  飲食のすべての費用は、明細が記入された偽りのない領収書と請求書による裏付けが求められます。これらは、経費報告書およびその他の文書に正確かつ適時に記載する必要があります。食費の払い戻しを求める経費報告書には、会場の名前、イベント出席者の名前と職位、イベントのビジネス上の目的を記載しなければなりません。  アボットの法人カードを発行された従業員は、すべてのビジネス取引にそのカードを使用する必要があります。  経費報告書の承認  マネージャーのレビューは、経費報告プロセスにおいて重要な役割を果たします。経費報告書を承認する際、マネージャーは経費をレビューし、内容が正当であることを確認します。  マネージャーは、経費が適切であること（ギフトカードやアプリのチャージによる取引でない）、会場が適切である（ゴルフコース、TopGolf、レーストラック、ロデオ、スパ、葉巻・ワインバー、スポーツイベントでない）、適切なビジネス目的がある（お祝い、パーティー、ハッピーアワーでない）、領収書が添付されている場合は判読可能で経費と一致しており、オンラインアカウント（UberEATS、アマゾン）からいつでも領収書を取得できる経費について、従業員が領収書を紛失したと報告していないことを確認する必要があります。  報告と追跡  食事、旅行、宿泊に関するすべての経費の報告と追跡は、私たち全員がアボットの基準に責任を負わせる上で役立ちます。  メンバーを管理監督するマネージャー、DVP、および部門コントローラーは、ダッシュボードやその他の方法で従業員の経費を追跡し、規定に従っていることを確認することができます。マネージャーは、これらのツールを使用して、金額や頻度の点で過度な場合の傾向を示す従業員や医療専門家を特定する必要があります。 |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12)  [12\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12) | Quick Check  Test your knowledge now! | クイック・チェック  では、理解度をテストします。 |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_12)  [13\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_12) | You are a sales representative in the United States and occasionally bring Starbucks coffee to meetings with customers. Rather than pay for each transaction independently with your Abbott corporate credit card, you find it more convenient to load $300 on your Starbucks gift card, expense that full amount at once, and then use the gift card to pay for the individual orders. Is this okay? | あなたは米国の営業担当者であり、顧客との会合にスターバックスコーヒーを持参することがあります。アボットの法人クレジットカードで各取引を個別に支払うのではなく、スターバックスのギフトカードに300ドルをチャージし、その全額を一度に経費精算してから、ギフトカードを使用して個々の注文を支払う方が便利です。これは問題ないでしょうか？ |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_12)  [14\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_12) | Yes, since you are complying with Abbott’s policies on meal limits, the payment method doesn’t matter.  No, gift card purchases and app reload transactions are not permitted. Employees should always use their corporate card for business expenses.  Yes, since you paid the gift card with your corporate credit card this transaction is ok.  Submit | はい。飲食代限度額に関するアボットの規定に従っているので、この支払方法に問題はありません。  いいえ、ギフトカードの購入やアプリのチャージは許可されていません。従業員は、ビジネス経費に常に法人カードを使用する必要があります。  はい、法人クレジットカードでギフトカードの金額を支払ったので、この取引に問題はありません。  送信 |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_12)  [15\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_12) | That's correct!  That's not correct!  Purchases of gift cards or app reloads are not permitted. Employees should use Abbott’s corporate card for business transactions. All expenses for meals and refreshments must be supported by genuine, fully itemized receipts or invoices, timely and accurately described in employee business expense reports and other documents. | 正解です！  不正解です！  ギフトカードの購入やアプリのチャージは許可されていません。従業員は、アボットの法人カードを使用して取引を行う必要があります。すべての飲食の経費は、偽りのない明細付き領収書または請求書を添えて証明する必要があり、社員の経費報告書やその他の書類で適時かつ正確に説明する必要があります。 |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_13)  [16\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_13) |  |  |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_13)  [17\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_13) | As a sales manager you are reviewing your team’s expense reports and notice that there are several missing receipts for refreshments purchased online for a meeting with HCPs. In this case, you should . . . | あなたはセールスマネージャーとしてチームの経費報告書を確認し、医療専門家との会議のためにオンラインで購入した飲食の領収書が何枚か欠落していることに気づきました。この場合、あなたは... |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_13)  [18\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_13) | Approve the expense report, since the employee included a missing receipt exception.  Send this expense report back to the employee, so he can attach the fully itemized receipt. A missing receipt form should not be used for an online vendor, since you can return to the site at any time to obtain a receipt.  Approve the expense report, since this was clearly an appropriate business expense.  Submit | 従業員が領収書の紛失について例外届を提出していたため、経費報告書を承認する。  この経費報告書を従業員に差し戻し、明細付き領収書を添付してもらう。領収書を入手するためにいつでもサイトにアクセスできるため、オンラインベンダーには領収書紛失届を使用してはいけない。  明らかに適切な経費であるため、経費報告書を承認する。  送信 |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_13)  [19\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_13) | That's correct!  That's not correct!  All expenses for meals and refreshments must be supported by genuine, fully itemized receipts or invoices, timely and accurately described in employee business expense reports and other documents. When an online service was used, the employee should be able to obtain the missing receipt from the online account/service used. | 正解です！  不正解です！  すべての飲食の経費は、偽りのない明細付き領収書または請求書を添えて証明する必要があり、社員の経費報告書やその他の書類で適時かつ正確に説明する必要があります。オンラインサービスを使用した場合、従業員は使用したオンラインアカウント/サービスから欠落している領収書を取得できるはずです。 |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_14)  [20\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_14) |  |  |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_14)  [21\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_14) | As a sales representative it is okay to provide a clinic your Abbott corporate credit card information, so they can order food for an educational event to be held later that day. | 営業担当者は、その日の後半に開催される教育イベントのために食事を注文できるように、アボットの法人クレジットカードの情報をクリニックに提供してもかまいません。 |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_14)  [22\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_14) | True  False  Submit | 正解  誤り  送信 |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_14)  [23\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_14) | That's correct!  That's not correct!  Abbott may pay for occasional meals and refreshments, modest in nature and cost as judged by local standards, in connection with legitimate educational or business purposes. However, it is never okay to share Abbott corporate card information and authorize a clinic to order meals and refreshments on their own. Further, an Abbott employee must always be present at the meal. | 正解です！  不正解です！  教育上またはビジネス上の正当な目的に関連があり、現地の基準に照らして内容と費用が華美、過大にあたらないと判断される場合、時折の飲食代を支払うことができます。ただし、アボットの法人カードの情報を共有し、クリニックに自ら食事や飲み物を注文してもらうことは決して許可されません。さらに、アボットの従業員は飲食時に常に同席する必要があります。 |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_15)  [24\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_15) | Abbott may provide reasonable travel and accommodations in connection with legitimate educational or business purposes permitted under Abbott policies and procedures.  All travel and accommodations provided by Abbott must be reasonable and modest. | アボットの規定と手続で許可されている正当な教育目的またはビジネス目的に関連して、妥当額の交通費と宿泊費を提供することができます。  アボットが提供するすべての旅費および宿泊費は、妥当かつ華美、過大にあたらない金額でなければなりません。 |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_16)  [25\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_16) | There are several important requirements related to travel that must be followed:   * Travel Arrangements * Air Travel * Hotels * Duration of Travel and Allowable Expenses * No Personal Expenses, Entertainment and No Improper Guests   Travel Arrangements  When making travel arrangements for airfare and hotels on behalf of external parties, such as HCPs, customers, and distributors, you should use Abbott-approved travel agencies or other Abbott vendors.  Additionally, itemized invoices must be obtained for reimbursement to HCPs and others for any travel-related expenses, including travel arranged by third parties and originally paid by third parties.  Air Travel  Abbott has established the following air travel requirements:   * Flights of four hours or less should be booked in economy class. * Business class is only permitted for a (one-way) flight time of more than four hours. * First class airfare is not allowed. * Refer to your local ethics and compliance policy and procedure to review additional restrictions or requirements.   Hotels  Luxurious hotels and hotels associated with gambling, entertainment, spa, or resort activities should be avoided.  Duration of Travel and Allowable Expenses  Travel arrangements should be made so that the recipient arrives no more than one calendar day prior to the start of the event and departs no later than one calendar day after the event is completed.  Out-of-pocket expenses incurred by the recipient for meals, taxi fares, and other incidentals may be reimbursed beginning with the recipient’s date of departure and ending upon return.  No Personal Expenses, Entertainment and No Improper Guests  Abbott may not pay for:   * Personal entertainment expenses, side trips, or other personal expenses (for example, phone, Spa, massage, sporting events, airport lounge fees). * Travel for family members, spouses or other improper guests of the individual traveling for educational or business purposes. | 旅行に関する重要な要件がいくつかあります。   * 旅行の手配 * 航空旅行 * ホテル * 旅行期間および許容経費 * 個人的な費用、娯楽、不適切なゲストの禁止   旅行の手配  医療専門家、顧客、流通業者などの外部関係者に代わって航空券やホテルを手配する場合は、アボットが承認した旅行代理店またはその他のアボットのベンダーを使用する必要があります。  さらに、第三者が手配し、もともと第三者が支払った旅行を含む、旅行関連経費を医療専門家およびその他の人物に払い戻すために、明細付き請求書を取得する必要があります。  航空旅行  アボットは、以下の航空旅行要件を定めています。   * 4時間以内のフライトはエコノミークラスで予約する必要があります。 * ビジネスクラスは、4時間を超える（片道）フライト時間にのみ認められます。 * ファーストクラスの航空運賃はご利用になれません。 * 追加の制限または要件については、現地のOEC規定と手続を参照してください。   ホテル  豪華なホテルや、ギャンブル、娯楽、スパ、リゾートアクティビティを伴うホテルは避けるべきです。  旅行期間および許容経費  旅行を手配する際は、到着日がイベント開始日の1日前から、出発日がイベント最終日から1日後までになるようにしてください。  食事代、タクシー料金その他の雑費であって受益者自らが負担した経費については、受益者が出発した日から戻ってきた日までの期間について、経費が払い戻されます。  個人的な費用、娯楽、不適切なゲストの禁止  アボットは、以下の項目について支払いを行うことはできません。   * 個人の娯楽費、小旅行、その他の個人的経費（例えば、電話、スパ、マッサージ、スポーツ観戦、空港ラウンジ使用料） * 教育またはビジネス目的の旅行者について、その家族、配偶者、その他の不適切な同伴者の旅費。 |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_17)  [26\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_17) | Quick Check  Test your knowledge now! | クイック・チェック  では、理解度をテストします。 |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_17)  [27\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_17) | Which is an appropriate business expense Abbott employees may reimburse in relation to a business or educational meeting? | ビジネス会議または教育的会議に関連してアボットの従業員に払い戻すことができる適切なビジネス経費はどれですか？ |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_17)  [28\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_17) | Hotel spa services  Airport lounge fees  Taxi fares  Sporting event tickets  Submit | ホテルのスパサービス  空港ラウンジの使用料金  タクシー料金  スポーツイベントのチケット  送信 |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_17)  [29\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_17) | That's correct!  That's not correct!  Abbott may not pay for:   * Personal entertainment expenses, side trips, or other personal expenses (for example, phone, Spa, massage, sporting events, airport lounge fees). * Travel for family members or other guests of the individual traveling for educational or business purposes. | 正解です！  不正解です！  アボットは、以下の項目について支払いを行うことはできません。   * 個人の娯楽費、小旅行、その他の個人的経費（例えば、電話、スパ、マッサージ、スポーツ観戦、空港ラウンジ使用料） * 教育またはビジネス目的の旅行者について、その家族またはその他の同伴者の旅費。 |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_18)  [30\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_18) |  |  |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_18)  [31\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_18) | Abbott employees are expected to apply Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards when interacting with: | アボットの従業員は、以下の人物や法人とやり取りする際には、アボットの倫理・コンプライアンス グローバルビジネス基準を遵守することが求められます。 |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_18)  [32\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_18) | Healthcare Professionals (HCPs) and Healthcare Institutions (HCIs)  Patients, consumers, and customers  Retailers and distributors  Government Officials  All of the above  Submit | 医療専門家（HCP）および医療機関（HCI）  患者、消費者、顧客  小売業者および販売業者  政府関係者  上記すべて  送信 |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_18)  [33\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_18) | That's correct!  That's not correct!  Abbott's Global Business Standards set forth principles regarding our expectations for routine business interactions with external parties, such as healthcare professionals (HCPs), healthcare institutions (HCIs), government officials, retailers, distributors, customers, patients, and consumers. | 正解です！  不正解です！  アボットのグローバルビジネス基準は、医療専門家（HCP）、医療機関（HCI）、政府関係者、小売業者、販売業者、顧客、患者、消費者など、外部関係者との日常的なビジネスのやり取りに関する当社の期待事項に関する一般原則を説明しています。 |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_19)  [34\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_19) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | 矢印をクリックして、確認を開始してください。  確認  このセクションの主要なコンセプトを確認してみましょう。 |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_19)  [35\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_19) | Meals  Abbott may pay for occasional modest meals and refreshments in connection with legitimate educational or business purposes permitted under Abbott policies and procedures. | 食事  当社の規定と手続で認められている、教育上またはビジネス上の正当な目的に関連があり、頻繁でない、華美、過大にあたらない飲食代を支払うことができます。 |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_19)  [36\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_19) | Travel  Abbott may provide reasonable travel and accommodations in connection with legitimate educational or business purposes permitted under Abbott policies and procedures. | 旅費  アボットの規定と手続で認められている、正当な教育目的またはビジネス目的に関連して、妥当額の交通費と宿泊費を提供することができます。 |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_19)  [37\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_19) | Entertainment  Standalone entertainment events are not permitted. Abbott may not provide reimbursement or pay for an individual’s personal entertainment or recreation (such as spa treatments, sporting events, or side trips) or other personal expenses, including expenses of family members or other guests. | 娯楽  娯楽のみを提供するイベントを開催してはいけません。アボットは、個人的な娯楽やレクリエーション（スパ療養、スポーツイベント、小旅行など）、または家族やその他のゲストの経費を含む、その他の個人的な経費の払い戻しや支払いを行うことはできません。 |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_19)  [38\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_19) | iComply  For a full list of requirements relating to meals, travel, and entertainment, visit iComply and use the Policy and Form Library to access the ethics and compliance policies and procedures specific to your country. | iComply  食事、旅行、娯楽に関する要件の全リストについては、iComplyにアクセスし、「Policy and Form Library」 を使用して、自国に固有OEC規定と手続をご覧ください。 |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_21)  [40\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_21) | Our Global Business Standards define our expectations for conducting business the right way around the world.  You are responsible for ensuring activities comply with our Global Business Standards as well as with local laws and regulations. | 当社の倫理・コンプライアンス グローバルビジネス基準は、世界各地で正しい方法でビジネスを行うという当社の期待事項を定義しています。  皆さんには、活動が当社のグローバルビジネス基準および現地の法規制に準拠していることを確認する責任があります。 |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_22)  [41\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_22) | Visit [iComply](https://icomply.abbott.com/) to get started and locate the specific policies and procedures relevant to your country.   * Use the Policy and Form Library to access the documents associated with a country and/or division. * Use Global Passport to access resources including the [HCP Cross-Border Engagement Form](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Passport/Documents/Cross-Border_Engagement_Form.pdf). | [iComply](https://icomply.abbott.com/)にアクセスして、自分の国に関連のある具体的な規定と手続を確認してください。   * 国および/または部門に関連する文書にアクセスするには、「Policy and Form Library」 を使用します。 * Global Passport（グローバル パスポート)を使用して、[HCP Cross-Border Engagement Form（国境を越えた医療専門家の雇用フォーム）](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Passport/Documents/Cross-Border_Engagement_Form.pdf)などのリソースにアクセスします。 |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_23)  [42\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_23) | If your local policies or procedures do not address a particular question that you have about a proposed business interaction, do not assume that the interaction is permitted.  Contact OEC if you feel unsure about a particular process or transaction. | 提案されたやり取りや活動に関する疑問への回答が、現地の規定または手続に明記されていない場合、そのやり取りや活動が許可されていると想定してはいけません。  特定のプロセスまたは取引について確信が持てない場合は、OECに連絡してください。 |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_24)  [43\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_24) | Take a moment to confirm your agreement with the statements below.  I will apply the OEC Global Business Standards in my business interactions with respect to meals, travel, and entertainment.  I know that I can locate ethics and compliance policies on [iComply](https://icomply.abbott.com/).  I know what to do to get help and support.  Confirm | 以下の内容に同意するかどうかをご確認ください。  私は、食事、旅行、娯楽に関する業務上のやり取りにおいて、OECグローバルビジネス基準を遵守します。  [iComply](https://icomply.abbott.com/)にOEC規定が掲載されていることを知っています。  ヘルプやサポートの求め先を把握しています。  確認 |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_25)  [44\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_25) | The Knowledge Check that follows consists of 5 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | 以下の理解度チェックでは5問が出題されます。このコースを修了するには、80％以上を正解する必要があります。  準備ができたら、理解度チェックボタンをクリックしてください。 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_26)  [45\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_26) | [1] At Abbott, we do not inappropriately provide anything of value – including meals, travel, or entertainment – to anyone to get a sale or obtain a business advantage. | [1] アボットでは、取引やビジネス上の優位性を得るために、食事、旅行、娯楽など、価値のあるものを不適切に提供しません。 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_26)  [46\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_26) | [1] True | [1] 正解 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_26)  [47\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_26) | [2] False  Next | [2] 誤り  次へ |
| Screen 25  Question 1: Feedback  48\_C\_26 | At Abbott, we do not buy business. We adhere to anti-bribery principles that prohibit offering or providing anything that directly or indirectly benefits any person to secure a business advantage. We set limits surrounding meals, travel, and entertainment. | アボットでは、お金でビジネスを購入しません。当社は、ビジネス上の優位性を確保するために、直接的または間接的に誰かに利益をもたらすものを申し出たり提供したりすることを禁じる贈収賄防止の原則を遵守します。食事、旅行、娯楽に関する制限を設けています。 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_26)  [49\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_26) | [2] First class airfare is allowed for flights over 4 hours. | [2] 4時間以上のフライトでは、ファーストクラスの航空運賃をご利用になれます。 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_26)  [50\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_26) | [1] True | [1] 正解 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_26)  [51\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_26) | [2] False  Next | [2] 誤り  次へ |
| Screen 25  Question 2: Feedback  52\_C\_26 | Abbott has established the following air travel requirements:   * Flights of four hours or less should be booked in economy class. * Business class is only permitted for a (one-way) flight time of more than four hours. * First class airfare is not allowed.   Refer to your local ethics and compliance policy and procedure to review additional restrictions or requirements. | アボットは、以下の航空旅行要件を定めています。   * 4時間以内のフライトはエコノミークラスで予約する必要があります。 * ビジネスクラスは、4時間を超える（片道）フライト時間にのみ認められます。 * ファーストクラスの航空運賃はご利用になれません。   追加の制限または要件については、現地のOEC規定と手続を参照してください。 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_26)  [53\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_26) | [3] Abbott may pay expenses of a family member of an individual traveling for educational or business purposes. | [3] アボットは、教育またはビジネス目的で旅行する個人の家族の経費を支払うことができます。 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_26)  [54\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_26) | [1] True | [1] 正解 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_26)  [55\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_26) | [2] False  Next | [2] 誤り  次へ |
| Screen 25  Question 3: Feedback  56\_C\_26 | Abbott may not pay for travel for family members or other guests of the individual traveling for educational or business purposes. | 教育またはビジネス目的の旅行者について、その家族またはその他の同伴者の旅費を負担することはできません。 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_26)  [57\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_26) | [4] When approving expense reports it is the manager’s responsibility to make sure that expenses are appropriate and follow Abbott’s policies. | [4] 経費報告書を承認する場合、経費が適切であることを確認し、アボットの規定に従う責任はマネージャーにあります。 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_26)  [58\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_26) | [1] True | [1] 正解 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_26)  [59\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_26) | [2] False  Next | [2] 誤り  次へ |
| Screen 25  Question 4: Feedback  60\_C\_26 | People managers, DVPs, and Division Controllers have visibility to their employees’ expenses to ensure policies are followed. | メンバーを管理監督するマネージャー、DVP、および部門コントローラーは、従業員の経費を閲覧し、規定に従っていることを確認することができます。 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_26)  [61\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_26) | [5] Abbott agrees to fund travel for an HCP to attend an Abbott meeting, in compliance with all Abbott policies. The HCP asks that we arrange for his return travel several days after the end of the Abbott meeting, so he can tour the city. The return flight on the HCP's preferred date is cheaper than the return flight immediately after the Abbott meeting, and the HCP will personally pay all incremental hotel and meal charges. Because Abbott will save money by complying with the HCP's request, it should arrange travel for the later return date. | [5] アボットは、アボットのすべての規定に従って、アボットの会議に出席する医療専門家の旅費の資金を提供することに同意します。医療専門家は、アボットの会議終了後に、数日間この街を見学できるよう、復路便を手配をするよう依頼しています。医療専門家が希望する日付の復路便は、アボットの会議直後の復路便よりも安く、医療専門家は追加のホテル料金と食事代を個人的に支払います。アボットは医療専門家の要請に従うことで経費を節約できるため、復路便の延期を手配する必要があります。 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_26)  [62\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_26) | [1] True | [1] 正解 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_26)  [63\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_26) | [2] False  Submit | [2] 誤り  送信 |
| Screen 25  Question 5: Feedback  64\_C\_26 | Standalone entertainment events are not permitted. Abbott may not provide reimbursement or pay for an individual’s personal entertainment or recreation (such as spa treatments, sporting events, side trips) or other personal expenses, including expenses of family members or other guests. | 娯楽のみを提供するイベントを開催してはいけません。アボットは、個人的な娯楽やレクリエーション（スパ療養、スポーツイベント、小旅行など）、または家族やその他のゲストの経費を含む、その他の個人的な経費の払い戻しや支払いを行うことはできません。 |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200)  [72\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200) | Where to Get Help | サポートが受けられる場所 |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200)  [73\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200) | Manager OR SUPERVISOR  If you have a question or need guidance about potential concerns involving meals, travel, and entertainment, speak with your manager. | マネージャーまたは監督者  食事、旅行、娯楽について質問がある場合、または潜在的な懸念についてガイダンスが必要な場合は、ご自分のマネージャーに相談してください。 |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_200)  [74\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_200) | WRITTEN STANDARDS  Visit [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx) and use the Policy and Form Library to access the ethics and compliance policy and procedure specific to your country for further guidance on these topics.  For our company’s fundamental set of expectations about interactions with others, consult our [Code of Business Conduct](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html) . | 基準書  [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx)にアクセスし、「Policy and Form Library」 を使用して、自国に固有のOEC規定と手続をご覧になり、このトピックに関する詳細なガイダンスを入手してください。  外部とのやり取りに関する当社の基本的な期待事項については、[ビジネス行動規範](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html)を参照してください。 |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_200)  [75\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_200) | Office of Ethics and Compliance (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your compliance questions or concerns, including interactions that may occur in connection with meals, travel, and entertainment.   * Visit the [Contact OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) page on the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) on Abbott World. * Visit [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) to voice your concerns about potential violations of our Code of Business Conduct or policies. [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) is available globally, 24/7 in multiple languages. * You can also email [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com). | 倫理・コンプライアンスオフィス（OEC）  OECは、食事、旅行、娯楽に関連して発生する可能性のあるやり取りを含め、コンプライアンスに関する質問や懸念に対処するために利用できる企業リソースです。   * Abbott Worldの[OECウェブサイト](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance)で、[OECに連絡する](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/)ページにアクセスしてください。 * [Speak Up](http://speakup.abbott.com/)にアクセスして、当社のビジネス行動規範または潜在的な規定の違反について懸念をお知らせください。[Speak Up](http://speakup.abbott.com/)は全世界で年中無休、複数の言語で利用できます。 * また、[investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com)にEメールを送信することもできます。 |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_200)  [76\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_200) | Legal Division  If you have questions about laws and regulations that govern our relationships with customers and business partners, the Legal Division can assist you. Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal/SitePages/lho.aspx) to access the Legal home page on Abbott World. | 法務部  顧客やビジネスパートナーとの関係を管理する法律や規制について質問がある場合は、法務部がサポートします。Abbott Worldの法務部ホームページにアクセスするには、[こちら](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal/SitePages/lho.aspx)をクリックしてください。 |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_200)  [77\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottMeals/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | コースのリソース  文字に起こした全文  コース内容の全文を読むには、[こちら](file:///C:/dev/AbbottMeals/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf)をクリックしてください。 |
| 78\_toc\_1 | Welcome | ようこそ |
| 79\_toc\_2 | Global Business Standards: Meals, Travel, and Entertainment | グローバルビジネス基準 食事、旅行、娯楽 |
| 80\_toc\_3 | Our Philosophy | 当社の信条 |
| 81\_toc\_4 | Objectives | 目標 |
| 82\_toc\_5 | Table of Contents | 目次 |
| 83\_toc\_6 | Introduction | はじめに |
| 84\_toc\_7 | Overview | 概要 |
| 85\_toc\_8 | Topics Covered in this Course | このコースで取り上げるトピック |
| 86\_toc\_9 | Table of Contents | 目次 |
| 87\_toc\_10 | Meals, Travel, and Entertainment | 食事、旅行、娯楽 |
| 88\_toc\_11 | Meals | 食事 |
| 89\_toc\_12 | Quick Check | クイック・チェック |
| 90\_toc\_13 | Travel | 旅費 |
| 91\_toc\_14 | Quick Check | クイック・チェック |
| 92\_toc\_15 | Review | 確認 |
| 93\_toc\_16 | Table of Contents | 目次 |
| 94\_toc\_17 | The Impact on Our Business and Our Responsibilities | 当社のビジネスへの影響と責任 |
| 95\_toc\_18 | Your Responsibilities | あなたの責任 |
| 96\_toc\_19 | Your Commitment | あなたの取り組み |
| 97\_toc\_20 | Knowledge Check | 理解度チェック |
| 98\_toc\_21 | Introduction | はじめに |
| 99\_toc\_22 | Assessment | 評価 |
| 100\_toc\_23 | Feedback | 解説 |
| 101\_toc\_24 | Survey | アンケート調査 |
| 102\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | コースからは、LMSに連絡できません。続けてコースを確認するには、[OK]をクリックしてください。　 コース認定証を入手できない可能性があります。終了するには、[キャンセル]をクリックしてください |
| 103\_string\_2 | All questions remain unanswered | 全問が未回答です |
| 104\_string\_3 | Questions | 問題 |
| 105\_string\_4 | Question | 問題 |
| 106\_string\_5 | not answered | 回答していません |
| 107\_string\_6 | That's correct! | 正解です！ |
| 108\_string\_7 | That's not correct! | 不正解です！ |
| 109\_string\_8 | Feedback: | 解説： |
| 110\_string\_9 | Global Business Standards: Meals, Travel, and Entertainment | グローバルビジネス基準 食事、旅行、娯楽 |
| 111\_string\_10 | Knowledge Check | 理解度チェック |
| 112\_string\_11 | Submit | 送信 |
| 113\_string\_12 | Retake | 再挑戦 |
| 114\_string\_13 | Course Description: This course was designed to help you apply our Office of Ethics and Compliance (OEC) Global Business Standards in common business interactions related to Meals, Travel, and Entertainment. This course will take approximately 15-20 minutes to complete. | コースの説明：このコースは、食事、旅行、娯楽に関連する一般的なビジネス上のやり取りにおいて、アボットの倫理・コンプライアンスオフィス（OEC）グローバルビジネス基準を適用するために作成されました。このコースの所要時間は約15～20分です。 |
| 115\_string\_14 | Menu | メニュー |
| 116\_string\_15 | Resources | リソース |
| 117\_string\_16 | Reference Material | 参考資料 |
| 118\_string\_17 | Audio | 音声 |
| 119\_string\_18 | Exit | 終了 |
| 120\_string\_19 | Close | 終了する |
| 121\_string\_20 | Comment... | コメント... |